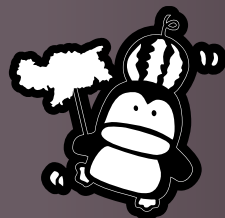


EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside

events & culture



112019

HAYDN

FONDAZIONE HAYDN STIFTUNG

Angel or DemOn

PROGRAMMA OPERA 2020

WWW.HAYDN.IT



P. 34

TEATRO. Un mese di grandi nomi (e spettacoli)



S. 48

JUGEND. Musik, Kunst, Sport und nicht nur im UFO-JZ Bruneck



S. 60

KUNST. Gotthard Bonell: „Stillstand ist nichts für mich“

Carambolage 11/2019

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

- ▶ 06.-08.11. **NIEDERSTÄTTER SURPRIZE 2019**
- ▶ 11.11. **SIMONE GRAZIANO FRONTAL FEAT. REINIER BAAS** (I/USA/NL)
- ▶ 14.11. **JEAN-DANIEL GRANRUAZ & KARIN NAKAGAWA** (BZ/JPN)
- ▶ 15./16.11. **SCHUBERT THEATER WIEN/MANUELA LINSHALM** (A)
- ▶ 19.11. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE MEETS CABABOZ**
- ▶ 22./23.11. **FATIH CEVIKKOLLU** (D)
- ▶ 25.11. **CODEX III** (F/I)
- ▶ 28.11. **RIVE NO TOCJE UNIT** (I)
- ▶ 29./30.11. **SUCHTPOTENZIAL** (D)

SUCHTPOTENZIAL

**NIEDERSTÄTTER
SURPRIZE 2019**

FATIH CEVIKKOLLU

TICKETS: 0471 981790
www.carambolage.org

Pubblicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: inseriteli direttamente sul nostro portale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale. Ci aiuterete a informarvi su cultura e divertimento in tutto l'Alto Adige.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Tragt sie einfach in unser Portal ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen. So helfe ich euch dabei, euch weiterhin über Kultur und Unterhaltung in ganz Südtirol zu informieren.

Registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein!

www.inside.bz.it • e-mail: inside@inside.bz.it

**Prossima chiusura redazionale [18.11.2019]
Nächster Redaktionsschluss**

Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Ringraziamo per il sostegno · Mit freundlicher Unterstützung von:



inside events

- 6 Mostre · Ausstellungen
- 12 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

- 30 Das deutsche Theater im November
Trüber Monat, bunte Bühnen
- 34 Un mese di grandi nomi (e spettacoli)
- 38 Concerto sinfonico Inaugurale di Ballabili
dell'Ottocento italiano (PR)
- 40 Alps Move 2019 nel ricordo di Pina Bausch
- 42 Biblioteca digitale: un mare di opportunità (PR)
- 43 Stiftung Haydn: Ein neues Corporate Design für
die Herausforderungen der Zukunft (PR)
- 44 La Fondazione Haydn celebra l'anniversario
con un'opera di Mauro Cardi
- 46 Die ganze Welt der Kammermusik ... beim
Konzertverein Bozen (PR)
- 48 Musik, Kunst, Sport und nicht nur im beliebten
UFO-Jugendzentrum Bruneck
- 50 Edo Avi, il cantautore apprezzato da Broadway
- 52 OEW-Filmfestival: Kino für die Menschlichkeit
- 55 Merano Winefestival - 28esima edizione (PR)
- 56 Die Künstlerin AliPaloma im Gespräch
- 58 Ivo Corrà: fotografare per scoprire
- 60 Gotthard Bonelli: „Stillstand ist nichts für mich“
- 62 Sani! - Cristina Tomasi, scrittrice esperta di
alimentazione

>> Abbonamento annuale / Jahresabo <<

10,00 € > Raika Bz IT87Q 08081 11602 000 312 000 400 - Info: www.inside.bz.it - T. 0471 052121

InSide events & culture #203 · November 2019 · anno/Jahr 17 nr. 11 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005
mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols
kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

In copertina/Titelseite: Angel or Demon - **Opera 2019-20 Fondazione Haydn Stiftung**

edito da/herausgegeben von: InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Maso della Pieve/Pfarrhofstr. 2D, 39100 Bz ·
dir.resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · **calendario eventi/eventskalender:** Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Valentina Moroni · **re-**
dazione/redaktion: Silvia Amico, Daniele Barina, Massimo Bertoldi, Patrizia Binco, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Mauro Franceschi, Matthias Graziani,
Adina Guarnieri, Mauro Sperandio.

distribuzione/verteilung: Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi · **stampa/druck:** Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)

©2018-2022 InSide/DnD graphic

Legenda·Legende

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch

Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus

Music

-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone

-  Sagra / festa tradizionale · Dorffest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids

-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder

Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önogastronomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

>> Pubblicità e Promozione / Werbung und Promotion <<

Günther Tumler: cell. 345 1270548 - guenther@insidebz.net



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook

DIE LANGE NACHT DER BOZNER MUSEEN LA LUNGA NOTTE DEI MUSEI DI BOLZANO

29.11.2019
ore 16-01 Uhr

Ungewohnte Einblicke zu ungewöhnlicher Zeit...
Prospettive insolite in orari inconsueti

> Freier Eintritt - Ingresso libero:

Schloss Runkelstein/Castel Roncolo, Stadtmuseum/Museo Civico,
Südtiroler Archäologiemuseum/Museo Archeologico dell'Alto Adige,
Merkantilmuseum/Museo Mercantile, Schulmuseum/Museo della
Scuola, Museion, Naturmuseum Südtirol/Museo di Scienze Naturali
dell'Alto Adige, Dokumentationsausstellung im Siegesdenkmal/Percorso
Espositivo Monumento alla Vittoria, Semirurali-Haus/Casa semirurale,
Stiftung Antonio Dalle Nogare/Fondazione Antonio Dalle Nogare

www.langenacht.it www.lunganotte.it

Join us on



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali



[09-11-18 > 30-11-19] MERANO · MERAN

Cosa bolle in pentola · Ausgekocht

Oggi giorno la donna occidentale trascorre molto meno tempo

ai fornelli rispetto al passato. Cucinare non è più compito inderogabile della donna. Il lavoro femminile e la condivisione dei compiti domestici tra i sessi hanno cambiato le abitudini e lo stile di vita delle famiglie. Quanto è cambiata la cucina intesa come sfera d'azione individuale e sociale?

Ethische Fragen kreisen rund ums Einkaufen und Kochen: Sind die Nahrungsmittel regional, saisonal, nachhaltig produziert? Was bedeuten meine Essensvorlieben für Tiere oder den Regenwald? In vielen Regionen der Welt gibt es für kleinbäuerliche Familien kaum mehr etwas zu kochen. Erzählt werden Geschichten zum Kochen und Essen, deren gesellschaftliche Bedeutung „auf den Tisch kommt“.

Museo delle Donne · Frauenmuseum lun-ven · Mo-Fr 10.00-17.00, Sa 10.00-13.00 [www.museia.it]



[01-04-19 > 15-11-19] MERANO · MERAN

Piante killer – Le carnivore verdi · Killerpflanzen – Die grünen Fleischfresser

La mostra propone uno spaccato del raccapricciante e al contempo affascinante mondo di queste raffinate cacciatrici, illustrando le svariate tipologie di trappole e l'ampia varietà di specie delle più bizzarre artiste della sopravvivenza.

Die Sonderausstellung gibt einen Einblick in die schaurig-schöne Welt der raffinierten Fallensteller. Sie stellt verschiedene Fallentypen vor und zeigt die große Artenvielfalt der bizarren Überlebenskünstler.

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff, Via San Valentino · St.-Valentin-Str. 51A h. 09.00-19.00

[www.trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[02-04-19 > 17-11-19] BOLZANO · BOZEN

Lost & Found – Archeologia in Alto Adige prima del 1919 · Archäologie in Südtirol vor 1919

L'archeologia in Alto Adige muove i suoi



primi passi nel periodo che precede il 1919, quando faceva ancora parte dell'impero austro-ungarico. La mostra temporanea prende in esame interessanti reperti di questa fase iniziale, analizza i primi scavi e racconta l'istituzione dei primi musei, presentando i pionieri e i protagonisti di quest'epoca, studiosi e appassionati profani accomunati dall'entusiasmo per la storia locale e la tutela dei beni culturali.

Die Anfänge der Archäologie in Südtirol liegen in der Zeit vor 1919, damals war das heutige Südtirol noch Teil des Habsburgerreichs Österreich-Ungarn. Die Ausstellung beleuchtet spannende Funde aus dieser Anfangszeit der Archäologie, untersucht die ersten Grabungen und erzählt von frühen Museumsgründungen. Dabei kommen die Pioniere und Protagonisten dieser Anfangszeit – Forscher und engagierte Laien – zur Sprache. Ihnen gemeinsam war die Begeisterung für die Landesgeschichte und den Schutz lokaler Kulturgüter.

Museo Archeologico · Archäologiemuseum, Via Museo-Museumstr. 43 mar-dom · Di-So: 10.00-18.00 [info@iceman.it · 0471 320100]

[13-04-19 > 03-11-19] BOLZANO · BOZEN

Doing Deculturalization

La mostra prende le mosse dagli scritti della storica e critica d'arte italiana Carla Lonzi (1931-1982). In particolare si concentra sul suo concetto di deculturizzazione, una pratica di decodificazione (culturale) della vita, del lavoro e del linguaggio

Doing Deculturalization nimmt seinen Ausgangspunkt in den Schriften der italienischen Kunsthistorikerin und -kritikerin Carla Lonzi (1931-1982). Im Fokus

steht das von Lonzi initiierte Konzept der „deculturizzazione“ (Entkulturalisierung), eine Praxis der Dekodierung von Leben, Arbeit und Sprache.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 h. 10.00-18.00, gio-Do: 10.00-22.00 [info@museion.it · www.museion.it]



[13-04-19 > 06-12-19] TIROL · DORF TIROL

La valigia delle Opzioni. La storia della famiglia Brugnoli / Bruggnaller

· Optionskoffer. Die Geschichte der Familie Brugnoli / Bruggnaller

Nel 2019 ricorre l'ottantesimo anniversario delle Opzioni. L'esposizione allestita al piano più alto del mastio, nella "Torre della memoria", presenta la storia e il destino della famiglia di Josef Brugnoli, che nel 1940 partì da Bolzano alla volta di Innsbruck.

2019 jährt sich zum 80. Mal das Ereignis der Option. Die Studio-Ausstellung auf der obersten Plattform des Bergfrieds, im „Turm der Erinnerungen“, zeigt ein Einzelschicksal der Option, die Geschichte der Familie des Josef Brugnoli, die 1940 aus Bozen nach Innsbruck zog. Castel Tirol · Schloss Tirol · mar-dom · Di-So: 10.00-17.00

[www.schlosstirol.it · 0473 220221]

[13-04-19 > 03-11-19] BOLZANO · BOZEN

Ludwig Hirschfeld-Mack:**Spettacoli di luce colorata**

A cento anni dalla fondazione di Bauhaus, scuola di architettura, arti e design della

Germania (1919-2019), Museion presenta il Lichtspiel-Apparat di Ludwig Hirschfeld-Mack (1893-1965).

Zum 100-jährigen Gründungsjubiläum des Bauhauses – Schule für Architektur, Kunst und Design in Deutschland – präsentiert das Museion den Lichtspiel-Apparat von Ludwig Hirschfeld-Mack (1893-1965).

curat: Andreas Hapkemeyer
Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 h. 10.00-18.00, gio-Do: 10.00-22.00 [info@museion.it · 0471 223413]

[16-04-19 > 03-11-19]

VALLE AURINA · AHRNTAL



Ritratti. Gente di miniera · Menschenbilder. Bergleute im Porträt

Muovendo da una raccolta di foto-

grafie, la mostra traccia dei ritratti e racconta alcune biografie delle persone che lavoravano nelle miniere di Predoi e Ridanna/Monteneve.

Ausgehend von Fotografien der Bergleute, die in den Bergwerken von Prentau und Ridnaun/Schneeberg tätig waren, werden ausgewählte Porträts gezeigt und Kurzbiografien erzählt.

Museo di Cadipietra · Landesmuseum Steinhaus, Via Klausberg-Str. 103 · mar-dom · Di-So 10:30-18:00 h. 10:30 [www.bergbaumuseum.it]

[18-04-19 > 06-01-20] **BOLZANO · BOZEN**

Massimiliano I e il suo Maniero illustrato Roncolo · Maximilian I. und seine Bilderburg Runkelstein

Il 4 novembre 1501 l'imperatore Massimiliano I fece visita a Castel Roncolo dove vide gli splendidi affreschi eseguiti attorno al 1400 su commissione della famiglia borghese dei Vintler: le immagini di Castel Roncolo ebbero un profondo impatto sull'imperatore e sulla sua cultura della "rimembranza", diventando modelli per opere letterarie e figurative e ispirando il celebre cenotafio di Innsbruck, vegliato da quegli eroi e antenati che egli aveva incontrato anche al Maniero Illustrato.

Am 4. November 1501 besuchte Maximilian I. die Bilderburg Runkelstein. Er sah die prächtigen, im Auftrag der bürgerlichen Familie Vintler um 1400 freskierten: die Bilderwelt von Runkelstein sollte sich entscheidend auf Maximilians Gedächtniskultur und Selbstdarstellung auswirken und nicht nur Schlüssel zu literarischen und künstlerischen Werken sein, sondern auch vorbildhaft für ein Grabmal werden, das jene Helden und Ahnen bewachen, denen Maximilian unter anderem auf der Bilderburg begegnete.

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein, Sill 15, mar-dom · Di-So: 10:00-18:00 [www.runkelstein.info]

[20-04-19 > 03-11-19]

**CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS
La tortura nel medioevo · Folter im Mittelalter**

Castel Taufers · Burg Taufers
lun-dom · Mo-So: 10:00-17:00
[taufers@burgeninstitut.com]

[14-06-19 > 01-12-19]

**PARCINES · PARTSCHINS
Kaleidoskop**

Opere di Sabine Fliri, artista di Innsbruck con origini a Parcines.

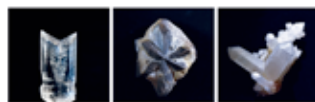
Werke der in Innsbruck lebenden und ehemals in Patschins beheimateten Künstlerin Sabine Fliri.

Museo delle macchine da scrivere, Biblioteca pubblica · Schreibmaschinenmuseum, öff. Bibliothek, Piazza Chiesa · Kichplatz 10 [0473 967581]

lun · Mo 14:00-18:00; mar-ven · Di-Fr 10:00-12:00, 14:00-18:00; Sa 10:00-12:00 [www.typewritermuseum.com]

[02-07-19 > 03-11-19] **FUNES · VILLNÖSS**

Twins · Uniti per sempre · Twins · Für immer zu zweit



I geminati si formano se due o più cristalli con la stessa composizione chimica e struttura cristallina crescono. Il loro aspetto è per lo più simmetrico, anche se tale caratteristica non è determinante.

Kristallzwillinge entstehen, wenn zwei oder mehrere Kristalle mit der gleichen chemischen Zusammensetzung und Kristallstruktur nach bestimmten Gesetzen zusammenwachsen. Sie haben meist ein sehr symmetrisches Erscheinungsbild.

Museo mineralogico di Tiso · Mineralienmuseum Teis
mar-ven · Di-Fr: 10:00-12:00 – 14:00-16:00, sab-dom · Sa-So 14:00-17:00
[mineralienmuseum-teis.it]

[21-07-19 > 02-06-20] **BOLZANO · BOZEN**
Pazzi per la Luna · Mondwärts



Il 21 luglio 1969 segna una tappa fondamentale nella storia dell'umanità. Per la prima volta un abitante della Terra, un essere umano, ha potuto cammi-

nare su un altro corpo celeste.

Vor 50 Jahren betrat zum ersten Mal ein Erdbewohner einen anderen Himmelskörper. Der 21. Juli 1969 markierte damit einen der einschneidenden Momente in der Geschichte der Menschheit.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, Via Bottai · Bindergasse 1 · h. 10:00 [www.naturmuseum.it · 0471 412964]



[27-07-19 > 03-11-19]

**TIROLO · DORF TIROL
Maximilianus.
L'arte dell'imperatore · Die Kunst des Kaisers**

Nel 2019 ricorre il cinquecentenario della morte dell'imperatore Massimiliano I d'Asburgo. Il fatto che a distanza di mezzo millennio la sua persona e la sua reputazione siano ancora attuali, si spiega con la concezione che egli ebbe del suo ruolo.

2019 jährt sich der Todestag Maximilians I. zum 500sten Mal. Dass Person und Aussehen dieses Kaisers auch nach einem halben Jahrtausend noch so präsent sind, erklärt sich daraus, dass er sich und sein Amt wie keiner vor ihm zu inszenieren verstand.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg 24 · h. 10:00
[www.schlosstirol.it · 0473 220221]



[19-08-19 >

10-01-20]

**PARCINES · PARTSCHINS
Mondo Treno:
da 1 CV a**

1000 CV - Il trasporto ieri e oggi · Eisenbahnwelt: von 1 Ps bis 1000 Ps - Transport Früher & Heu

In occasione del suo 10° anniversario, la mostra presenta la storia e lo sviluppo del traffico di merci in tutto il mondo, e in particolare l'impiego di camion: dal più semplice carro ai super camion dei giorni nostri. Partite per un piccolo viaggio nel tempo, attraverso mezzo mondo e diverse migliaia di anni di storia dello sviluppo.

Die Ausstellung zeigt die Geschichte und Entwicklung des Frachtverkehrs bezogen auf LKW's rund um die Welt - vom einfachen Träger zum heutigen Supertruck. Erleben Sie eine kleine

Zeitreise um die halbe Welt die mehrere 1000 Jahre Entwicklungsgeschichte umfasst.

Mondo Treno Rablà · Eisenbahnwelt Rabland, Piazza Gerold-Platz 3
[www.eisenbahnwelt.it]

[07-09-19 > 09-11-19] **BOLZANO · BOZEN**



Romy Rüegger: Echoing Movements To Come

Echoing Movements To Come è la prima personale di Romy Rüegger in Italia. La mostra prende le mosse dal suo recente libro *Language is Skin: Scripts for Performances* (Archive Books, 2018) e traduce ulteriormente la pratica performativa e time-based dell'artista nella temporalità dello spazio espositivo.

Echoing Movements To Come ist die erste Einzelausstellung von Romy Rüegger in Italien. Ausgehend von ihrem zuletzt erschienenen Band *Language is Skin: Scripts for Performances* (Archive Books, 2018), übersetzt die Künstlerin ihre zeitbasierte und performative Praxis in die Raumzeit der Ausstellung.

Gallerie ar/ge Kunst, Via Museo · Museomstr. 29, Sa h. 10:00-13:00
[www.argekunst.it · 0471 971601]



[14-09-19 > 14-11-19]
SAN CANDIDO · INNICHEN

Cesare Ballardini | Dal vero

Cesare Ballardini ha scattato queste fotografie in località a pochi chilometri di distanza l'una dall'altra, cittadine e paesi come Lugo, Fusignano, Bagnacavallo, Faenza, Alfonsine. Fin dai nomi, questi luoghi appaiono modesti, semplici, quotidiani. E gli spazi privi di presenze umane delle fotografie sono altrettanto anonimi: semplici case cubiche, un terrapieno erboso, un cartello stradale consunto, depositi di materiali edili, campi arati, canneti, stazioni di servizio, piccole fabbriche, vecchie auto, strade extraurbane; durante il giorno, al tramonto, di notte...

Cesare Ballardini fotografa Orte zwischen Ravenna und Fusignano – Es sind unscheinbare und alltägliche Orte, anonym und menschenleer: bescheidene Häuser, ein grasbewachsener Damm, ein schäbiges Straßenschild, ein Baumaterialienlager, ein Röhrch, gepflügte Felder, Tankstellen, kleine Fabriken, alte Autos, leere Landstraßen bei Tag, am Abend, des Nachts...

Kunstraum Café Mitterhofer, Via Peter-Paul-Rainer-Str. 4 · lun-Mo-Sa h. 07:00
[www.kunstraum-mitterhofer.it]

[23-09-19 > 04-01-20] **BOLZANO · BOZEN**
Gasherbrum IV - 1958, verso la montagna di luce



Realizzata a cura del Cai Sezione di Bolzano. Con il Coro Rosalpina.

Organisiert von CAI-Sektion Bozen. Mit dem Chor „Rosalpina“.

Centro Culturale · Kulturzentrum Trevi, Via dei Cappuccini · Kapuzinergasse 28 lun-Mo h. 14:30-18:30, gio-Do h. 10:00-19:00 [0461 986120]



[28-09-19 > 02-11-19]
CHIUSA · KLAUSEN
Gehard Demetz - Introjekt

Nella psicanalisi l'introiezione è il processo inverso della proiezione.

Introiezione ist in der Psychoanalyse der umgekehrte Vorgang der Projektion.

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Fragnes · Frag 1 · h. 09:30

[info@museumklausenchiusa.it]



[28-09-19 > 29-12-19]
FORTEZZA · FRANZENFESTE
Studiato a Innsbruck ·

In Innsbruck studiert

Ricordi di studentesse e studenti altoatesini: un progetto espositivo partecipativo in occasione dei 350 anni dell'Università di Innsbruck.

2019 feiert die Universität Innsbruck ihr

350-Jahr-Jubiläum mit einem breitgefächerten Jahresprogramm. Eröffnet wurde es am 31.01. mit einer Uraufführung der Südtiroler Komponistin Manuela Kerer im Kongresshaus Innsbruck. Forte di Fortezza · Festung Franzensfeste, Via Brennero · Brennerstr.

[info@franzensfeste.info · 0472 057218]

[08-10-19 > 03-11-19] **BOLZANO · BOZEN**
Dinosaurs Park

Il Twenty ti accompagna in un viaggio nel passato di 230 milioni di anni fa! Il 2 e 3 novembre vengono offerte visite guidate gratuite alle 15.30 e alle 17. Das Twenty nimmt euch mit auf eine Reise in die Vergangenheit vor 230 Millionen Jahren! In Zusammenarbeit mit dem Naturmuseum werden am 2. und 3. November Führungen angeboten.

Via G. Galilei-Str. 20 [www.twenty.it]

[11-10-19 > 12-01-20] **MERANO · MERAN**
Design from the alps



Un progetto di Merano Arte in collaborazione con NABA (Nuova Accademia di Belle Arti di Milano) e Libera Università di Bolzano. La prima rassegna completa sulla produzione e sulla cultura del design moderno in una dinamica regione europea transfrontaliera.

Ein Projekt von Kunst Meran in Zusammenarbeit mit NABA (Milano) und Freier Universität Bozen | Fakultät für Design und Künste. Die erste umfassende Darstellung der Produktion und Kultur des modernen Designs in einer grenzübergreifenden dynamischen Europa-region.

Merano Arte · Kunst Meran, Via dei Portici · Laubengasse 163 h. dom-So h. 11:00 - 18:00

[www.kunstmeranoarte.org]



[11-10-19 > 10-01-20]
LAION · LAJEN
Rainer Ploner - Sulle ali dell'arte · Beflügelt

Rainer Ploner si dedica alla pittura sin dagli anni '90.

La sua tecnica preferita è l'acquarello, sebbene il suo lavoro sia caratterizzato anche da paesaggi di grande formato in acrilico e olio.

Rainer Ploner beschäftigt sich seit den 90er-Jahren mit der Malerei. Seine bevorzugte Technik ist das Aquarell, aber auch großformatige Landschaftsbilder in Acryl und Öl kennzeichnen seine Arbeiten. Schon seit Jahrzehnten beobachtet er Vögel und Wildtiere in der freien Natur.

Municipio · Rathaus, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A

[kunstimgange@gmail.com]

pezzi di pelliccia e altri oggetti nel senso dei "most unexpected contacts" di Duchamp creando nuove correlazioni e prospettive.

In der Ausstellung die Künstlerin im Sinne von Duchamps „most unexpected contacts“ Objekte aus der Sammlung des Palais Mamming mit Pelzstücken und anderen Objekten, um neue in Zusammenarbeit mit diskursive Zusammenhänge und Sichtweisen zu ermöglichen.

Palais Mamming Museum, Piazza Duomo · Domplatz 6

[www.kunsthalle-west.org]

come gli effetti della globalizzazione ricadono e influenzano sempre più la società e le comunità periferiche, mettendo talvolta in discussione le certezze e gli equilibri della popolazione autoctona, creati nei secoli precedenti.

Das Kunstprojekt *Unterlandia* des aus dem Fassatal stammenden Künstlers Manuel Riz analysiert die Art und Weise, in der die Auswirkungen des Tourismus, der Einwanderung und der Globalisierung die ländlichen Gesellschaftsstrukturen immer mehr bedingen und beeinflussen.

Kunstforum Unterland, Via Portici · Laubengasse 26 · h. 10:00 [bzgcc.bz.it]



[12-10-19 > 26-01-20]
BOLZANO · BOZEN
Marguerite Humeau, *Oscillations*

Oscillations presenta un gruppo di sculture in bronzo, alabastro, marmo e pietra in una grande installazione immersiva che si propone come spazio immaginario di transizione e oscillazione tra il mondo umano e quello degli spiriti. Il progetto prende le mosse dalla fascinazione e il mistero intorno alle statuette preistoriche delle Veneri, risalenti all'età paleolitica (circa 35.000-11.000 anni fa).

Das Ausstellungsprojekt für das Museum präsentiert eine Gruppe von Bronze-, Marmor- und Steinskulpturen, denen die Faszination der Künstlerin für das Geheimnis der Venus-Figuren aus dem Paläolithikum zugrundeliegt. Dabei erkundet Humeau insbesondere, welchen Einfluss die psychoaktiven Substanzen von Tierhirnen auf die skulpturalen Formen der altsteinzeitlichen Venus-Figuren gehabt haben können.

Museum, Piazza Piero-Siena-Platz 1 [www.museum.it]

[26-10-19 > 26-01-20]
BRUNICO · BRUNECK



Giostra della vita. Karl Plattner - Immagini esistenziali · *Lebenskarussell*. Karl Plattner - Existenzielle Bilderwelt

La mostra approfondisce diversi aspetti della sua visione del mondo, basandosi su una selezione di opere centrali, tra cui la monumentale *Caduta* (1968/69) che costituisce un'opera chiave per i diversi traumi dell'artista.

Die Ausstellung spürt den verschiedenen Facetten seines Weltbildes nach, festgemacht an einer Auswahl zentraler Werke, darunter dem monumentalen *Fenstersturz* (1968/69), der gleichsam ein Schlüsselbild für die Traumata des Künstlers darstellt.

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Bruder-Willram-Str. 1

mar-ven · Di-Fr: 15-18 | sab-dom · Sa-So: 10-12 [stadtmuseum-bruneck.it]

[04-11-19 > 15-11-19] BOLZANO · BOZEN
Mostra *Fotografica dei soci della Banca del Tempo di Bolzano*

La Banca del Tempo sviluppa rapporti di buon vicinato ed è un utile sistema di relazioni sociali che aiutano a risolvere i piccoli problemi della vita quotidiana e valorizzando la persona e le sue capacità.

Foyer dell'Ospedale, Via Lorenz Böhler [gries@bancadeltempo-bolzano.it]

[04-10-19 > 17-11-19] APPIANO · EPPAN
Gotthard Bonell



Il suo inconfondibile universo artistico è debordante e sprizzante di idee, intimo e appassionante

ate a livello emotivo, ma al contempo enigmatico, inquietante e conturbante. I suoi temi – corporeità e sessualità, caducità e morte – sono antichi come l'umanità; la sua tecnica pittorica e disegnativa testimonia l'abilità di un grande maestro.

Seine unverwechselbare künstlerische Welt ist überbordend und vor Ideen sprühend, intim und emotional berührend, aber auch rätselhaft, unheimlich und verstörend. Seine Themen – Körperlichkeit und Sexualität, Vergänglichkeit und Tod – sind so alt wie die Menschheit, seine malerische und zeichnerische Technik zeugt von altmeisterlicher Könnerschaft, ist aber auch offen für Experimente.

Lanserhaus, Via J. G. Plazer-Str. 22-24 mar-ven · Di-Fr: 15:00-18:00 | sab-dom · Sa-So: 10:00-12:00 + 15:00-18:00 [www.lanserhaus.eu]

[25-10-19 > 06-01-20] MERANO · MERAN
Sissa Micheli - Museum's Rhapsody



Nella mostra *Museum's Rhapsody* l'artista combina oggetti della collezione del Palais Mamming con

[29-10-19 > 09-11-19] EGNA · NEUMARKT
Manuel Riz - *Unterlandia*



a sua volta partecipa all'interno di un percorso espositivo diviso in tre sezioni (Weinstraße, Gasthof, Familie Pixel), su



[05-11-19 > 09-11-19]
MERANO · MERAN
Teatro in movimento · Theater in Bewegung

In occasione del decennale del teatroZAPPAtheater e dei 25 anni di attività teatrale dei suoi protagonisti, una mostra fotografica tra Sudtirolo, Bosnia e Basilicata.

Südtirol, Bosnien und Basilikata: 25 intensive Theaterjahre.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str. 1

h. 11:00 | mar · Di h. 20:00-22:30

[www.centroperlacultura.it]



[09-11-19 > 23-11-19]
BRUNICO · BRUNEC
Elisabeth Frei - Ecce musca

In Zeichnungen und skulpturalen Arbeiten der Künstlerin wandelt sich die Fliege aus kleiner Dimension zu einer riesenhaften und überdimensionierten Morphologie. Die Arbeiten erschließen die ambivalente Zweierbeziehung von Mensch und Fliege, bis hin zu ihrer physischen Verschmelzung.

Raum3000, Ragen di Sopra · Oberragen 12, h. 09:00 [www.raum-3000.com]

[09-11-19 > 05-12-19] **BOLZANO · BOZEN**



Assaggi d'Arte al femminile - The Breeze

L'artista, che vive e opera a Merano, autodidatta, ha dipinto i suoi

primi acquerelli a sei anni e non ha più smesso. I suoi temi prediletti sono i paesaggi reinventati con emozioni e colori personalizzati. Sperimenta la tecnica "wat on the wat", pittura con la spatola, spugna ed anche direttamente con le sole dita, ottenendo dei buoni risultati. Punto WE, Piazza Parrocchia 21

[09-11-19 > 11-01-20]



BREZZANONE · BRIXEN

3Logie | The Money Maker

Südtiroler Künstlerbund per la Galleria Civica di Bressanone · Südtiroler Künstlerbund für die Stadtgalerie Brixen:

Claudia Barcheri, Manfred Eccli, Thomas Huck, Christian Kaufmann, Philipp Messner, Georg Ladurner, Anna M. Rose per Lottozero, AliPaloma, Simon Perathoner, Petra Polli, Alexander Wierer. StadtGalerie Brixen, Portici Maggiori · Große Lauben 5,

h. 10:00 sab-Sa: 10:00 - 12:00

[www.kuenstlerbund.org]

[14-11-19 > 11-12-19] **BOLZANO · BOZEN**



LEONARDO 500 - L'innovazione geniale

Una selezione di tavole del Codice Atlantico nell'edizione Hoepli 1894-

1904 curata dall'Accademia dei Lincei è affiancata da pannelli illustrativi e modelli in legno realizzati secondo i disegni di Leonardo. La mostra è curata da Ferruccio Dendena (Anthelios Edizioni, Milano) in collaborazione con Paola Mazzini (Società Dante Alighieri, Bolzano) e organizzata dall'Ufficio cultura della Ripartizione Cultura italiana della Provincia di Bolzano. L'esposizione è accompagnata da un ciclo di conferenze incentrate sulla ricerca scientifica e i suoi risultati.

lun-sab · Mo-Sa: 10:00-19:00

Libera Università di Bolzano, Piazza Università [provincia.bz.it/cultura · impronta.del.digitale@gmail.com]

[15-11-19 > 14-12-19] **BOLZANO · BOZEN**
Francesco Bocchini - La costruzione del piacere

Galleria Alessandro Casciari, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/A

h. 10:00 | Sa-Sa: 10:00 - 12:30

[www.alessandrocasciari.com]

[16-11-19 > 30-11-19] **MERANO · MERAN**



(H)Armonie(n)?

L'aggiunta di cubatura a edifici preesistenti come, per esempio, il rialzo di un piano, un'estensione laterale, l'aggiunta di balconi o la costruzione di un ascensore esterno,

si discostano spesso dall'architettura dell'edificio originario. Questa mostra fotografica si propone di evidenziare come tali aggiunte si allontanino dal concetto di armonia.

Die Ergänzung von Kubatur an bereits erhaltenen Häusern, wie z. B. die Erhöhung eines Stockwerkes, eine seitliche Erweiterung, die Hinzufügung von Balkonen oder die Errichtung eines externen Aufzuges, differieren oft von der ursprünglichen Architektur des Gebäudes. Diese photographische Ausstellung will hervorheben, wie bereits realisierte Ergänzungen an Meraner Gebäuden sich von jeglicher Auffassung von Harmonie distanzieren.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str. 1, h. 11:00 [www.centroperlacultura.it]

[18-11-19 > 20-11-19] **BOLZANO · BOZEN**

I nostri primi 50 anni - Cineclub Bolzano

Tutto è cambiato, ma non la nostra passione. L'associazione Cineclub Bolzano, fondata nel lontano 1969 per promuovere la cultura del cortometraggio, compie 50 anni. È un traguardo molto importante perché indice di una capacità di essere sul territorio, di rinnovarsi e di aggiornarsi alle nuove tecnologie, di proporre agli appassionati ed alla cittadinanza un'attività sempre interessante ed al passo con i tempi.

Centro Trevi · Kulturzentrum Trevi, Via dei Cappuccini · Kapuzinergasse 28, h. 10:00 [www.cineclub.bz.it]



[29-11-19 > 06-01-20]

BREZZANONE · BRIXEN
Karl Grasser. Xilografie · Holzschnitte

La collezione di presepi della Hofburg · Krippen in der Hofburg



Martin Rainer. Il presepe liturgico - Die Jahreskrippe

Palazzo Vescovile · Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2

lun-dom-Mo-So: 10-17

[www.hofburg.it · 0472 830505]

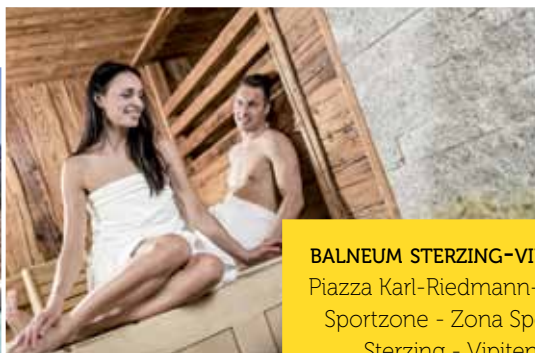
BALNEUM STERZING - VIPITENO

DAS SPORT- UND RELAXBAD FÜR DIE GANZE FAMILIE

Durchatmen, genießen und sich wohlfühlen: raus aus dem Alltag und eintauchen in eine Welt der Erholung und Entspannung. Dazu lädt das Balneum mit Sportbecken, Whirlpools, Strömungskanal, Nackenduschen, Kleinkinderbecken und ganzjährigem Außenbecken ein.

Das Balneum Sterzing mit seiner über 1.000m² großen Sauna- und Wohlfühlzone bietet im Innen- wie im Außenbereich Sauna für höchste Ansprüche. Neben den klassischen Saunatypen sind hier besonders die Kräuter-Sauna und die Steinsauna aus Pfitscher Silberquarzit und Pfunderer Serpentin hervorzuheben. Daneben besticht die Kristallsauna, ein Dampfbad, das auch optisch ins Staunen versetzt und die körperliche und geistige Entspannung positiv beeinflusst.

Für den kleinen und großen Hunger zwischendurch sorgt das Bistro im Balneum Sterzing. Im Sommer wie im Winter ist das Balneum Sterzing ein Ort für Wohlgefühl, Unterhaltung und Entspannung.



BALNEUM STERZING-VIPITENO

Piazza Karl-Riedmann-Platz 5

Sportzone - Zona Sportiva

Sterzing - Vipiteno

www.balneum.bz.it

LA PISCINA SPORTIVA E RICREATIVA PER L'INTERA FAMIGLIA

Respirate a fondo e godetevi la delizia e il benessere. Fuggite dalla routine quotidiana e tuffatevi in un mondo di distensione e rigenerazione. Ecco l'invito del Balneum con la sua piscina sportiva, i whirlpools, il canale d'acqua corrente, la vasca per i più piccoli e la vasca esterna praticabile tutto l'anno.

Con i suoi oltre 1.000m² di Oasi Sauna & Benessere, il Balneum di Vipiteno offre svariati tipi di sauna indoor e outdoor in grado di soddisfare l'ospite più esigente. Oltre ai tipi di sauna classici, vanno ricordate la sauna alle erbe e quella in pietra di scisto della Val di Vizze e di serpentinite di Fundres. La sauna ai cristalli, è invece un bagno al vapore che, oltre allo stupefacente impatto visivo, influisce positivamente sul rilassamento dello spirito e del fisico.

Per la grande fame e il piccolo spuntino c'è il bistro del Balneum Vipiteno.

In estate e in inverno, il Balneum Vipiteno è luogo di benessere, intrattenimento e relax.

[OGNI LUNEDÌ • JEDEN MONTAG]

[19:30] LANA • LANA

Musica dal vivo • Live-Musik beim Pfefferlechner

Pfefferlechner, Via S. Martino • St. Martinsweg 4

[www.visitlana.info]

[OGNI MARTEDÌ • JEDEN DIENSTAG]

[07:00] VELTURNO • FELDTHURNS

Relax - Inizio del giorno • Entspannt den Tag beginnen

Percorso Kneipp, relax e leggerezza con esercizi fisici.

Mit Bäuerin Walli Kerschbaumer. (fino al • bis 31.12.19)

Thalerhof, Snodres • Schnauders 17 [info@thalerhof.it]



[08:30] BOLZANO • BOZEN

Sprich mit!

Peri coloro che vogliono parlare liberamente in tedesco.

Deutsch sprechen und dabei Spaß haben.

Biblioteca • Bibliothek Europa, Via del Ronco • Neubruchweg

11 [info@papperla.net • www.papperla.net • 0471 053853]

[OGNI MERCOLEDÌ • JEDEN MITTWOCH]

[10:00] BRUNICO • BRUNECK

Tessere e battere il ferro • Weben und Schmieden

Per conoscere da vicino il mestiere del tessitore e del fabbro.

Zwei Handwerkern bei der Arbeit über die Schultern schauen.

Museo degli usi e costumi • Südtiroler Volkskundemuseum,

Via Herzog-Diet-Str. 24 [www.volkskundemuseum.it]



[14:30] BOLZANO • BOZEN

Ötzi per curiosi • Ötzi für Neugierige

Curiosità e segreti sull'attrezzatura di Ötzi.

Spannende Einblicke in Ötzi's Ausrüstung.

Museo Archeologico • Archäologiemuseum, Via Museo • Mu-

seumstr. 43 [info@iceman.it • iceman.it • 0471 320100]

[OGNI GIOVEDÌ • JEDEN DONNERSTAG]

[08:30] BOLZANO • BOZEN

Sprich mit!

Biblioteca • Bibliothek Europa, Via del Ronco • Neubruchweg

11 [info@papperla.net • www.papperla.net • 0471 053853]



[18:00-22:00] BOLZANO-BOZEN

Museion: visita guidata gratuita • Kostenlose Führung

Un viaggio nell'arte per stimolare tutti i sensi.

Entdeckungsreise im Bereich der Kunst durch eine der lau-
fenden Ausstellungen.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [www.museion.it]



[18:00-21:00] BOLZANO • BOZEN

Aperitivo lungo Six To Nine

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]



[19:30] MERAN

Die Geschichte (Süd-) Tirols an vier Abenden

Geschichtliches Seminar

Urania-Haus, Ortweinstraße 6 [www.urania-meran.it]

[OGNI VENERDÌ • JEDEN FREITAG]

[18:00] BOLZANO • BOZEN

Let's talk about films in English

alpha beta piccadilly, Via Talvera • Talfergasse 1/A

[info@alphabeta.it]



[19:30] LANA • LANA

Musica dal vivo • Live-Musik beim Buschenschank

Pfefferlechnerkeller, Via San Martino • St. Martinsweg 4

[info@pfefferlechner.com • 0473 562521]

[OGNI SABATO • JEDEN SAMSTAG]

[21:00] BOLZANO • BOZEN

Live Piano Music

Laurin Bar, Via Laurin-str. 4 [www.laurin.it • 0471 311000]

[OGNI SAB/DOM • JEDEN SA/SO]

[SA 14:00 / SO 11:00] BOZEN

Ötzi's Welt – ganz nah!

Familienführungen - Kinder von 6 bis 11 Jahren

Südtiroler Archäologiemuseum [www.iceman.it]



[15:30] BOLZANO

A tu per tu con Ötzi e il suo mondo

Visita guidata per famiglie - bambini tra i 6 e gli 11 anni

Museo Archeologico, Via Museo 43 [www.iceman.it]



[14:00-18:00] BOLZANO-BOZEN

Dialoghi sull'arte • Kunstgespräche

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [i: www.museion.it]

[DAL-VON 18.10 AL-BIS 10.11]

VELTURNO • FELDTHURNS

Settimane della castagna • Keschtnigl-WochenUn ricco programma per tutti con escursioni guidate, degu-
stazioni, Törggelen e molto altro.Eine große Festveranstaltung mit Führungen, Besichti-
gungen, Verkostungen, Konzerten, Niglsunntig...

[info@feldthurns.info • www.klausen.it • 0472 855290]

[DAL-VON 23.10 AL-BIS 08.11]

SAN GENESIO • JENESIE / MELTINA • MÖLTEN

**Sapori d'autunno sull'altopiano del Salto •
Herbstgenüsse auf dem Tschöggelberg**

Prelibatezze provenienti dal maso e dai campi.

Alles dreht sich auf dem Tschöggelberg rund um die Köstlich-
keiten aus Hof und Feld.Avelengo-Verano-Meltina-San Genesio • Hafling-Vöran-Möl-
ten-Jenesien [www.hafling.com • 0473 279 457]**[VENERDÌ 01.11 FREITAG]**

[11:00] ST. LEONHARD I.P.

Hofer Highlights-Führung - Der andere Hofer

MuseumPasseier [www.museum.passeier.it • 0473659086]



[14:15] BOZEN

Kleiner Aladin und der Zauberteppich

DK 2019, 81 Min. Regie: Karsten Kiilerich

Filmclub [www.filmclub.it • 0471 974295]



[16:00] MERANO

Il piccolo Yeti

US/CN 2019, 92 min. regia: Jill Culton, Todd Wilderman
Cinema Ariston [www.filmclub.it · 0471 974295]



[18:00; 20:30] MERANO

Joker

USA 2019, 122 min. Regia: Todd Phillips con: Joaquin Phoenix, Zazie Beetz, Robert De Niro, Jolie Chan. V.M. 14
Cinema Ariston [www.filmclub.it · 0471 974295]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Gut gegen Nordwind

D 2019, Vanessa Jopp, 122 Min. Mit Nora Tschirner, Alexander Fehling, Ulrich Thomsen u.a.
Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]



[20:30] BOLZANO

La Meraviglia

Voci e storie dalla città sotterranea - regia Leo Muscato con
Andrea Castelli e Emanuele Dell'Aquila
Teatro Comunale di Gries, Galleria Telsler 13
[www.teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Joker (siehe oben)

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music...! - Jean Pierre Marcellesi (F)

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]



[19:30] MERANO · MERAN

Concerto di beneficenza · Benefizkonzert

Lufthansa Konzertchor · Singakademie Ortenau · Musiciens sans frontieres Alsace-Ortenau · Collegium vocale Strasbourg-Ortenau. *music:* G. Rossini, G. Puccini
Kurhaus · Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [meran.eu]



[20:00] SCHLANDERS

Ad Astra – Zu den Sternen

USA 2019, James Gray, 124 Min. Mit Brad Pitt, Tommy Lee Jones, Ruth Negga u.a. Ab 12 Jahren
Kulturhaus Karl Schönherr [www.kulturhaus.it]



[20:30] BOLZANO

Up&Down - con Paolo Ruffini

Teatro Comunale, Piazza Giuseppe Verdi 40
[www.fondazioneteatro.bolzano.it · 0471 304111]



[20:30] BOLZANO

La Meraviglia (vedi 01.11)

Teatro Comunale di Gries, Galleria Telsler 13
[www.teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Joker (siehe 01.11)

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]



[21:00] BOLZANO

Leonardo e la Colomba

compagnia Pantakin
Waltherhaus · Casa della Cultura, Via Sciliar

[DAL VON 02.11 AL BIS 03.11]

[10:00] BOLZANO · BOZEN

Passion Art Tattoo Convention Bolzano/Bozen

Fiera del tatuaggio artistico.
Mec Four Points by sheratonhotels, Via Buozzi-Str. 6
[www.passionarttattoo.it]



[11:00] BOLZANO · BOZEN

Swimmeeting Alto Adige · Südtirol

Zona sportiva Maso Della Pieve · Sportzone Pfarrhof,
Via Maso della Pieve · Pfarrhofstr. 11 [www.meetingbz.it]

[SABATO 02.11 SAMSTAG]

[14:15] BOZEN

Kleiner Aladin und der Zauberteppich (siehe 01.11)

Filmclub [www.filmclub.it · 0471 974295]



[15:00] BOZEN

KidScience: Eiskalt, zu kalt für Mensch und Maschinen

Der Antarktis ist ein am Südpol gelegener Kontinent, der nicht vom Menschen besiedelt wurde.
Naturmuseum Südtirol [www.naturmuseum.it]



[16:00] MERAN

Everest – Ein Yeti will hoch hinaus

US/CN 2019, 92 Min. Regie: Jill Culton, Todd Wilderman
Ariston Kino [www.filmclub.it · 0471 974295]



[16:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Angry Birds 2

USA 2019, Thurop Van Orman, 97 Min
Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]



[18:00 + 20:30] MERAN

Gemini Man

USA 2019, 117 Min. Regie: Ang Lee mit: Will Smith, Mary Elizabeth Winstead, Clive Owen
Ariston Kino [www.filmclub.it · 0471 974295]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Gut gegen Nordwind (siehe 01.11)

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]

[DOMENICA 03.11 SONNTAG]

[10:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.

Castagnata al Museo · Kastanien braten im Weingarten

Museo provinciale del vino · Südtiroler Weinmuseum, Vicolo dell'Oro · Goldgasse 1 [www.weinmuseum.it · 0471 963168]



[14:00] PARCINES · PARTSCHINS

Domenica tutti al museo · Sonntag alle ins Museum

Ogni prima domenica del mese ore 14 - 18. Entrata gratuita
Jeden ersten Sonntag im Monat 14-18 Uhr. Eintritt frei.
Museo delle macchine da scrivere Peter Mitterhofer · Schreibmaschinenmuseum Peter Mitterhofer, Piazzale della Chiesa · Kirchplatz 10 [www.typewritermuseum.com]



[14:15] BOZEN

Kleiner Aladin und der Zauberteppich (siehe 01.11)

Filmclub [www.filmclub.it · 0471 974295]

DOMENICA 03.11 SONNTAG



[15:00] BOZEN

KidScience: Vom Ortler bis zum Mount Everest - was passiert

Naturmuseum, Blindergasse 1 [www.naturmuseum.it]



[16:00] BOLZANO

La Meraviglia (vedi 01.11)

Teatro Comunale di Gries [www.teatro-bolzano.it]



[16:00] MERANO

Il piccolo Yeti (vedi 01.11)

Cinema Ariston [www.filmclub.it · 0471 974295]



[16:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Angry Birds 2 (siehe 02.11)

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]



[17:00] MERANO · MERAN

Yunger & The boy I used to beYouth Center Jungle · Via San Giuseppe · St. Josefstrasse 1
[jungle-meran.org · 3282748950]

[18:00] AUER

Gegen Vergessen: Der Schoß ist fruchtbar noch aus dem das kroch - Premiere

Eine Collage aus Texten und Liedern.

Aula Magna [www.ftb.bz.it · 347 681 9754]



[18:00+20:30] MERANO

Gemini Man (siehe 02.11)

Ariston Kino [www.filmclub.it · 0471 974295]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Joker (siehe 01.11)

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Gut gegen Nordwind (siehe 01.11)

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]



[21:00] BOLZANO

Leonardo e la Colomba (vedi 02.11)

Waltherhaus, Via Sciliar

[LUNEDÌ 04.11 MONTAG]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Mostra Fotografica dei soci della Banca del Tempo di Bolzano

Foyer dell'ospedale di Bolzano, Via Lorenz Böhler

[www.bancadeltempo-bolzano.it · 0471997066]



[20:00] LANA

Anna Weidenholzer: Der Winter tut den Fischen gut

Zur „Arbeiterkultur und Kultur der Arbeit“ liest die junge österreichische Autorin aus ihrem Buch.

kultur.lana [www.biblio.bz.it/lana/ · 0473 564511]



[21:00] BOLZANO

Leonardo e la Colomba (vedi 02.11)

Waltherhaus, Via Sciliar

[MARTEDÌ 05.11 DIENSTAG]



[14:30] CASTELBELLO CIARDES · KASTELBELL TSCHARS

Escursione alla scoperta delle castagne a Ciarde · Führung durch den Kastanienhain in Tschars

[info@kastelbell-tschars.com · 0473 62 41 93]



[18:00] BOLZANO

Piero Ferrero - Il femminicidio: una relazione malata

In tale contesto verranno anche suggerite le possibili vie di uscita da ravvisare sostanzialmente nella prevenzione.

Circolo Cittadino, Via Grappoli 2



[18:00; 20:30] BRUNICO

Yesterday

Regno Unito, 2019, 112 min. Regia: Danny Boyle

Cast: Ana de Armas, Lily James, Kate McKinnon, James Corden, Himesh Patel, Ed Sheeran, Lamorne Morris, Joel Fry
Odeon Cinecenter, Via Villa Del Bosco 1 [odeonkino.com]

[18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch, Italiano, English, Español, Français, Ladin

Jugendzentrum papperlapapp, Piazza Parrocchia · Pfarrplatz 24 [www.sprachlounge.it · 0471 053856]



[20:30] BOLZANO

Europa Cabaret

La diva europea di Michele De Vita Conti; L'Europa su marte di Roberto Cavosi, regia Serena Sinigaglia e Carlos Martín con Fabio Bussotti, Milutin Dapcevic, Rufin Doh, Balbino Lacosta, Maria Pilar Perez Aspa, Marcela Serli, Karin Verdorfer, Sandra Zoccolan.

Centro Culturale Trevi, Via dei Cappuccini 28

[www.teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] BOLZANO

Federico Buffa

Il più grande storyteller italiano riprende la sua avventura teatrale, con un testo che parte da storie sportive.

Teatro Comunale di Bolzano, Piazza Verdi 40

[www.fondazioneteatro.bolzano.it]



[21:00] BOLZANO

Cristina Donà e Ginevra Di Marco. Camminando insiemeRassegna Racconti di Musica - Associazione L'Obiettivo
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

[DAL VON 06.11 AL BIS 08.11]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Niederstätter surPrize 2019**18. Concorso Europeo di Teatro d'Arte varia oltre le lingue · 18. Europäischer Kleinkunstwettbewerb**

Carambolage, Via Argenteria · Silbergasse 19

[www.carambolage.org]

[MERCOLEDÌ 06.11 MITTWOCH]



[15:30] MERANO

L'uomo e il lupo

[06.-08.11.19] h. 20:30**NIEDERSTÄTTER
SURPRIZE 2019**

Carambolage, Bolzano-Bozen

[\[www.carambolage.org\]](http://www.carambolage.org)

SAVE THE DATE



L'esperienza di due persone sulle tracce di un predatore affascinante e misterioso.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [\[centroperlacultura.it\]](http://centroperlacultura.it)

[18:30; 20:45] BRESSANONE

Yesterday (vedi 05.11)

Cinema Stella, Via Mercato Vecchio 8 [\[www.stellakino.com\]](http://www.stellakino.com)

[20:00] MERANO · MERAN

Carion Bläserquintett · Quintetto di fiati Carion

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [\[0473 211612\]](http://www.kurhaus.it)

[20:00] DOBBIACO · TOBLACH

Orchestra Haydn di Bolzano e Trento ·

Haydn Orchester von Bozen und Trient

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [\[www.kulturzentrum-toblach.eu\]](http://www.kulturzentrum-toblach.eu) · [0474 976151](http://www.dolomitenstr.it)

[20:00] EPPAN A.D. WEINSTR.

PopUp Chor - freies Singen in der MurX Academy

MurX Academy [\[info@murx.it\]](mailto:info@murx.it) · www.murx.it · 3317819907

[20:30] BOLZANO

Europa Cabaret (vedi 05.11)

Centro Culturale Trevi, Via dei Cappuccini 28 [\[0471 301566\]](http://www.teatro-bolzano.it)

[20:30] MERANO

Shut Up and Play the Piano

di Philipp Jedicke - D/GB 2018 - 82' - In lingua originale con sottotitoli in italiano.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [\[centroperlacultura.it\]](http://centroperlacultura.it)

[20:30] BOLZANO · BOZEN

surPrize 2019: Luccettino Classic

- Elsa Couvreur "The Sensem (Nach dem Piepton)"

- inmot:ion (CH): "RadYo" - Ivo Studer & Jan Schmutz

Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19

[\[info@carambolage.org\]](mailto:info@carambolage.org)

[DAL VON 07.11 AL BIS 10.11]

[08:30] BOLZANO · BOZEN

Agrialp 2019

La fiera agricola alpina più importante della regione.

Agrialp ist die wichtigste alpenländische Landwirtschaftsschau der Region.

Fiera Bolzano · Messe Bozen [\[www.fierabolzano.it\]](http://www.fierabolzano.it)

[GIOVEDÌ 07.11 DONNERSTAG]

[10:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D. WEINSTR.

Visita guidata al Museo del vino con degustazione ·

Führung durch das Weinmuseum mit einem Glas Wein

Museo del vino · Weinmuseum, Vicolo dell'Oro · Goldgasse 1

[\[www.weinmuseum.it\]](http://www.weinmuseum.it) · [0471 963168](http://www.vicoloelloro.it)

[17:00] BOLZANO

La natura al microscopio: i muschi

Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige, Via Bottai 1

[\[info@museonatura.it\]](mailto:info@museonatura.it) · www.museonatura.it · [0471 412964](http://www.via-bottai.it)

[18:00] MERAN

Joker (siehe 01.11)

Ariston Kino [\[www.filmclub.it\]](http://www.filmclub.it) · [0471 974295](http://www.ariston.it)

[18:30] CASTELBELLO CIARDES · KASTELBELL

TSCHARS

Qui c'è musica! Törggelen con la vera musica popolare ·

Do spielt di Musi! Törggelen mit echter Volksmusik

Osteria Gstirnerkeller · Törggelekeller Gstirnerhof, Via Spi-

neid · Spineid weg 5 [\[info@kastelbell-tschars.com\]](mailto:info@kastelbell-tschars.com)

[20:00] MERAN

Judas

Theateraufführung Nationaltheater Mannheim

Stadttheater [\[www.kulturinstitut.org\]](http://www.kulturinstitut.org) · [0471 313800](http://www.nationaltheater.de)

[20:00] BOZEN

Gegen Vergessen: Der Schoß ist fruchtbar noch aus dem das kroch (siehe 03.11)

Grieser Stadttheater [\[info@ftb.bz.it\]](mailto:info@ftb.bz.it) · www.ftb.bz.it

[20:00] LANA

Novemberkino 2019: The Dressmaker

Kino im Raiffeisenhaus Lana!

[20:30] EPPAN A.D. WEINSTR.

Meditationsabend

Soul Space [\[christine@rolmail.net\]](mailto:christine@rolmail.net) · 339 6975025

[20:30] BOLZANO

Europa Cabaret (vedi 05.11)

Centro Culturale Trevi, Via dei Cappuccini 28

[\[www.teatro-bolzano.it\]](http://www.teatro-bolzano.it) · [0471 301566](http://www.via-dei-cappuccini.it)

[20:30] BOLZANO

Nel tempo degli Dei - Il calzaio di Ulisse

di Marco Paolini e Francesco Niccolini. Regia Gabriele Vacis

con Marco Paolini, Saba Anglana, Elisabetta Bosio, Vittorio

Cerroni, Lorenzo Monguzzi, Elia Tapognani.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [\[www.teatro-bolzano.it\]](http://www.teatro-bolzano.it)

[20:30] MERAN

Eine nicht Umerziehbare Frau - Premiere

Theatermemorandum über Anna Politkovskaja

von Stefano Massini mit: Christina Khuen, Sabine Ladurner,

Johanna Porcheddu, Maurizio Pala (Musiker), Regie: Eva

Niedermeiser

Theater in der Altstadt [\[www.tida.it\]](http://www.tida.it) · [0473 211623](http://www.via-dei-cappuccini.it)

[20:30] MERANO

Joker (siehe 01.11)

Cinema Ariston [\[www.filmclub.it\]](http://www.filmclub.it) · [0471 974295](http://www.ariston.it)

[20:30] MERANO

Georgia in cammino

L'esperienza di un viaggio a piedi e a cavallo, raccontata con immagini, video e testimonianza diretta.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [\[centroperlacultura.it\]](http://centroperlacultura.it)

GIOVEDÌ 07.11 DONNERSTAG



[20:30] BOLZANO · BOZEN

surPrize 2019: Olli Hauenstein & Eric Gadiant**- Ilinastroe (UKR): „Internal destruction“**

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse [carambolage.org]



[21:00] BOLZANO

Berlino, cronache del muro

Le vicende che hanno segnato la storia. Di e con Ezio Mauro.

Teatro Cristallo in coll. col Teatro Stabile di Bolzano

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

[DAL-VON 08.11 AL-BIS 09.11]



[16:00] BOLZANO · BOZEN

ZeLIG Film Fest 2019

ZeLIG FILM FEST is the event where all the 10 recent graduation films will be presented to the city of Bolzano.

Filmclub, Via Dr. Josef Streiter-Gasse 7

[info@zeligfilm.it · www.zeligfilm.it · 0471 977930]

[DAL-VON 08.11 AL-BIS 12.11]



[10:00] MERANO · MERAN

Merano WineFestival 2019

Il Merano WineFestival è l'evento dove l'eccellenza dei prodotti abbraccia il mondo dell'eleganza.

Das erste Event in Europa, welches sich seit 1992 ausschließlich auf exklusive Spitzenqualität fokussiert hat.

Kurhaus [www.meranowinefestival.com · 0473 210011]

[VENERDÌ 08.11 FREITAG]



[09:00] LATSCH

Keine Angst vor fremder Trauer

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[09:00] LATSCH

Babymassage

Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[15:00] LATSCH

Würzig, aromatisch und scharf

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[15:00] MERAN

So brachten Sie auch Dr. Balog weg

Stadtspaziergang mit Joachim Innerhofer und Sabine Mayr auf den Spuren der Juden in Meran.

Urania-Haus, Ortweinstraße 6 [www.urania-meran.it]



[16:00] LATSCH

Jin Shin Jyutsu® - Heilströmen: Praxistag (+ 09.11)

Schloss Goldrain, Schlossstraße 33 [schloss-goldrain.com]



[16:00] STERZING

Edie – Für Träume ist es nie zu spät

GB 2018, 102 Min. Regie: Simon Hunter, mit: Sheila Hancock, Kevin Guthrie, Paul Brannigan, Amy Manson, Wendy Morgan, Rachael Keiller, Donald Pelmear, Daniela Bräuer, Christopher Dunne, Tori Butler-Hart, u. a.

Stadttheater [www.filmclub.it · 0471 974295]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Assaggi d'arte al femminile - vernissage**Galya Melnikova: "The Breeze"**

Punto WE, Piazza Parrocchia 21



[18:00] BOLZANO

La lettera sovversiva

Da don Milani a De Mauro, il potere delle parole con Vanessa Roghi, modera Carmela Marsibilio

Sala Don Lino Giuliani, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]



[18:00] BOZEN

Nachtgeister – das geheime Leben der Bilche

Ein aktuelles Forschungsprojekt versucht mit einfallsreichen Methoden mehr über die Lebensweise der heimischen Bilche zu erfahren. Mit Eva Ladurner

Naturmuseum Südtirol [www.naturmuseum.it]



[18:30] LATSCH

Intuition - Einheit von Herz und Verstand (bis 10.11)

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[19:00] BRESSANONE · BRIXEN

3Logie | The Money Maker

Südtiroler Künstlerbund per la Galleria Civica di Bressanone. Südtiroler Künstlerbund für die Stadtgalerie Brixen.

StadtGalerie Brixen, Portici Maggiori · Große Lauben 5

[www.kuenstlerbund.org · 0471 977037]



[20:00] BRUNICO · BRUNECK

Alpsmove: SchattenTanzschmiede / Fucinadanza_IT & Brigitte Knapp_IT
UFO, Via Josef Ferrari-Str. 20 [www.alpsmove.it]

[20:00] BOLZANO · BOZEN

Quartetto Fauré con pianoforte · Fauré Klavierquartett*music:* Sergei Rachmaninoff, Johannes Brahms, Modest Mussorgsky.

Conservatorio · Konservatorium Monteverdi, Piazza Domenicani · Dominikanerplatz 19 [www.cons.bz.it]



[20:00] BOZEN

Auerhaus

von Bov Bjerg, Regie: Philipp Jescheck, mit: Fabian Mair Mitterer, Emma Mulser, Anna Oberrauch, Lucas Pezzetta, Maximilian Pichler, Maria Schmieder, Nina Trettel Demetz, Jasmin Barbara Mairhofer.

Stadttheater [www.theater-bozen.it]



[20:00] STERZING

Der unverhoffte Charme des GeldesCA 2018, 127 Min. Regie: Denys Arcand mit: Maxim Roy, Vincent Leclerc, Rémy Girard, Maripier Morin, Claude Legault
Stadttheater [www.filmclub.it · 0471 974295]

[08.-12.11.19] h. 10:00

MERANO WINEFESTIVAL 2019

Kurhaus · Merano-Meran

[www.meranowinefestival.com]

SAVE THE DATE



[08.11.19] h. 20:00**QUARTETTO FAURÉ
CON PIANOFORTE ·
FAURÉ KLAVIERQUARTETT**Cons. · Kons. Monteverti
[www.cons.bz.it]

SAVE THE DATE

 [20:00] BRUNICO · BRUNECK**Elisabeth Frei - Ecce musca**

Raum3000 · Ragen di Sopra · Oberragen 12 [raum-3000.com]

 [20:00] LANA**Novemberkino 2019: Blackkkklansman**

Kino im Raiffeisenhaus Lana.

 [20:30] BOLZANO**Europa Cabaret** (vedi 05.11)

Centro Culturale Trevi [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] BOLZANO**Nel tempo degli Dei - Il calzolaio di Ulisse** (vedi 07.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.teatro-bolzano.it]

 [20:30] BRENNER**Schildkrötenritt**

Von und mit: Fränzi Madörin, Muda Mathis, Sus Zwick.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]

 [20:30] BOLZANO**La fiaba di Re Artù**

Spazio Costellazione, Oltrisarco, Via Claudia Augusta 111

 [20:30] KALTERN A.D. WEINSTR.**Late Night**

USA 2019, Nisha Ganatra, 103 Min. Mit Emma Thompson, Mindy Kaling, John Lithgow u.a.

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN**surPrize 2019 - Denis Klopov (RU)**

"Glass Harp, Spinning Balls and Umbrellas"

Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19 [info@carambolage.org]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN**surPrize 2019 - Bodecker & Neander (D/F): "Déjà-vu?"**

- Bruno Bieri (CH): "genau! giusto! juste!"

Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19
[info@carambolage.org] [20:45] LAIVES**La Meraviglia** (vedi 01.11)

Teatro dei Filodrammatici [www.teatrofilolaives.it]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN**All That Music...! - Harry Allena Quintet (Usa/I)**

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[DAL·VON 09.11 AL·BIS 10.11] [09:00] MERANO · MERAN**3° Vintage Market Merano** (+ 10.11)

Touriseum, Via San Valentino · St-Valentin-Str. 51A

[info@touriseum.it · www.touriseum.it · 0473 270172]

[SABATO 09.11 SAMSTAG] [09:00] LATSCH**Sind wir nur einmal auf Erden?**

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

Leben ist Sterben - Sterben ist Leben (bis 10.11)

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

 [09:00] VAHRN**Die Kraft der Emotionen - Positiv in die Welt schauen**

Zentrum Manipura, Forchstr. 3 (+10.11) [www.anklang.it]

 [09:00] LATSCH**Chromatische Mundharmonika**

Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]

 [10:00] LATSCH**Gesunde Kinderlebensmittel**

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

 [10:00] VELTURNO · FELDTHURNS**Mercato della castagna: Nigl-Markt**

Via Paese · Dorfstr. [www.klausen.it · 0472 855290]

 [10:00] BOLZANO · BOZEN**Danza dei dervisci - laboratorio · Dervishtanz - Workshop**

Raum8, Via Vintler-Strasse 6/A [christine@rolmail.net]

 [10:30] MERANO · MERAN**Design from the Alps: matinée per le famiglie ·
Familienmatinée**

Kunst Meran Merano Arte, Portici · Lauben 163

[www.kunstmeranoarte.org · 0473 212643]

 [11:00] BOLZANO**Inutil/mente è: Aperitivo musicale con letture**

Foyer Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]

 [15:00] BRIKEN**Workshop Afrikanischer Tanz mit Trommelbegleitung**

Kassianum [office@juze.it · www.juzekass.it · 0472279902]

ven 08.11.19 > ore 20.45**Teatro dei Filodrammatici GINO COSERI - Laives****LA MERAUVIGLIA****TEATRO STABILE DI BOLZANO Andrea Castelli****Commedia in dialetto trentino | Regia di Leo Muscato****INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396****www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it**

SABATO 09.11 SAMSTAG



[15:00] MERANO · MERAN

Torneo di calciobalilla: Calcetto Turnier

Centro Giovani · Jugendzentrum Jungle, Josefstrasse · Via S. Giuseppe 1 [info@jungle-meran.org · 328 274 8950]



[16:30] BOLZANO

Girotondo nel bosco

Compagnia La Piccionaia, centro di produzione teatrale con Matteo Baldo, Valentina Mas, Carlo Presotto.

Testo e regia Carlo Presotto.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 067822]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Der König der Löwen

USA 2019, Jon Favreau, 118 Min.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[20:00] DOBBIACO · TOBLACH

Herbisch.klong

Giorno della musica popolare · Tag der Volksmusik

Workshop: 14-17h - "Hoangort": 20-21h Oberpuschtra Tanzmusik, 21-23h Alpenlander Musikanten, 23-1h Wüdera Musi
Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomiten str. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[20:00] LANA

Novemberkino 2019: Green Book

Kino im Raiffeisenhaus Lana!



[20:30] BOLZANO

Europa Cabaret (vedi 05.11)

Centro Culturale Trevi, Via dei Cappuccini 28

[www.teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] BOLZANO

Nel tempo degli Dei · Il calzolaio di Ulisse (vedi 07.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.teatro-bolzano.it]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Late Night (siehe 08.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[21:00] LAIVES · LEIFERS

Edo Avi · Live Acoustic

I migliori brani di Edo Avi tratti dai suoi 4 album originali (Corri, 2002 - Ricominciare, 2007 - Disincanto, 2014 - Lontano da qui, 2016) interpretati con chitarra e voce.

Teatro delle Muse, Pineta di Laives · Steinmannwald [info@teatrofilolaives.it · 0471 952650]



[16:30] BOLZANO

L'altra faccia della luna

Ideazione e regia Roberto Scaggiante, voce poetica Flora Sarrubbo, narratore Emilio Insolubile, colonna sonora Ago & Friends, balli Elisabeth Ramoser, intermezzo musicale Piccolo Coro delle scuole Filzi di Laives.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]



[17:00] MERANO

Arlecchino malato d'amore

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Gegen Vergessen: Der Schoß ist fruchtbar noch aus dem das kroch (siehe 03.11)

Vereinshaus [info@ftb.bz.it · www.ftb.bz.it · 347 681 9754]



[18:00] BRUNICO · BRUNECK

Collegium Musicum Bruneck

Chiesa Parrocchiale, Via Ragen di Sopra · Oberragen 22 [info@bruneck.com · www.bruneck.com · 0474 555722]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Der König der Löwen (siehe 09.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[18:00] BRUNECK

Der Vorwand (Je t'aime)

Stadttheater Bruneck [www.stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Alpsmove: Schatten (siehe 08.11)

Teatro Comunale di Gries · Stadttheater Gries, Galleria Telser Galerie 13 [info@alpsmove.it · www.alpsmove.it]



[20:00] SCHLANDERS

Eine ganz heiße Nummer 2.0

D 2019, Rainer Kaufmann, 91 Min. Ab 12 Jahren
Kulturhaus Karl Schönherr [www.kulturhaus.it]



[20:30] BOLZANO

Europa Cabaret (vedi 05.11)

Centro Culturale Trevi, Via dei Cappuccini 28

[www.teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Late Night (siehe 08.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

[LUNEDÌ 11.11 MONTAG]



[08:00] LATSCH

Mein Frühstücksgeschirr aus Ton (bis 12.11)

Leitung: Peter Chiusole, Kyra Leimegger.

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[13:30] BOLZANO · BOZEN

Transito di Mercurio · Merkurtransit

Il Museo di Scienze invita tutti gli interessati sui Prati del Talvera per osservare questo fenomeno astronomico.
Das Naturmuseum lädt alle Interessierten auf die Bozner Talferwiesen ein, um dieses Ereignis zu beobachten.
Prati del Talvera · Talferwiesen [www.museonatura.it]



[15:00] BOLZANO

KidScience: Pinguini: le sentinelle del clima

Tempi duri anche al Polo!

Museo di Scienze Naturali, Via Bottai 1 [0471 412964]



[16:00] BOLZANO

Nel tempo degli Dei · Il calzolaio di Ulisse (vedi 07.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.teatro-bolzano.it]

[DOMENICA 10.11 SONNTAG]



[20:00] LANA

Dalla candela alla lampadina: irrompe la modernità

L'acqua è il nuovo oro, fisionomia e vita di intere valli cambiano per sempre.

kultur.lana, Hofmannplatz 2 [biblio.bz.it/lana/ · 0473 564511]



[20:00] LAIVES

Presentazione del corso pratico di meditazione

Ayur-Jeevan c/o Centro Olistico Padma, zona Vurza 22.

[info@ayurvedabolzano.it · www.ayurvedabolzano.it]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Simone Graziano Frontal feat. Reinier Baas (I/USA/NL)Simone Graziano: *piano*, Gabriele Evangelista: *bass*, Stefano Tamborrino: *drums*, Dan Kinzelman: *sax*, Special GuestReinier Baas: *guitar*

Carambolage [info@carambolage.org]

[MARTEDÌ 12.11 DIENSTAG]

[17:00] MERANO

Saltellando su un tappeto di foglie...

Lettura per bambini con Maddalena Taddei. Entrata libera.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[17:00] BOLZANO

Do e Dai - scambio di saperi e soluzioni

Porta il tuo problema, trova la tua soluzione.

Premstallerhof, Via Dolomiti 14 [www.studiocomune.eu]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch, Italiano, English, Español, Português.

Biblioteca Oltrisarco · Stadtbibliothek Oberau, Piazza Angela

Nikoletti 4-Platz 4 [www.sprachlounge.it · 0471 053856]



[18:00] BOLZANO

Conversazioni atomiche

Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige, Via Bottai 1

[info@museonatura.it · www.museonatura.it · 0471 412964]



[18:00] MERANO

Tutti nello stesso piatto

Perché giustizia, sostenibilità e rispetto dell'ambiente si costruiscono sugli schermi, ma anche a tavola.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

Hockey EBEL: HCB Südtirol Alperia vs. HC TWK Innsbruck 'Die Haie'

Palaonda · Eiswelle, Via Galvanistr. 34 [www.hcb.net]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester - Timothy Redmond

dir: Timothy Redmond; music: Thomas Adés, Mauro Cardi

[13.11.19] h. 18:00**LEONARDO500 - L'INNOVAZIONE GENIALE - VERNISSAGE**

Libera Università di Bolzano, Bz

[provincia.bz.it/cultura]

SAVE THE DATE



(prima assoluta-Uraufführung), Joseph Haydn.

Auditorium-Konzerthaus, via Dante-Str. 15 [www.haydn.it]



[20:00] MERAN

Gegen Vergessen: Der Schoß ist fruchtbar noch aus dem das kroch (siehe 03.11)

Stadttheater Meran [info@ftb.bz.it · 347 681 9754]



[20:30] BOLZANO

Mi piace ... di più - show di e con Gabriele Cirilli

Con la partecipazione di Umberto Noto.

Teatro Comunale, Piazza Giuseppe Verdi 40

[associazioneobiectivo@gmail.com]



[20:30] MERAN

Eine nicht Umerziehbare Frau (siehe 07.11)

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]

[MERCOLEDÌ 13.11 MITTWOCH]

[15:30] MERANO

Tempesta Vaia, un anno dopo

Come si creano e come difendersi dagli eventi atmosferici estremi? Con Roberto Barbiero, climatologo.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[18:00] LANA · LANA

Caffè delle lingue · Sprachentreff

Biblioteca pubblica Lana · Bibliothek Lana, Piazza Hofmannplatz 2 [mariatheresia.gufler@bibliothek-lana.bz.it]



[18:00] BOZEN

Die etruskische Statuette – ein anachronistischer Kriminalfall

Szenische Führung mit Schauspieler Dietmar Gamper.

Archäologiemuseum, Museumstr. [www.iceman.it]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Leonardo500 - L'innovazione geniale Inaugurazione mostra · Vernissage

Libera Università di Bolzano, piazza Università

[www.provincia.bz.it/cultura]



[18:30; 20:45] BRESCIANONE

Io, Leonardo

It 2019, regia: Jesus Garces Lambert, cast: Luca Argentero.

Cinema Stella, Via Mercato Vecchio 8 [www.stellakino.com]



[20:00] BOZEN

Premiere: Im Treibsand – Loslassen

mit: Patrizia Pfeifer, Liz Marmsoler, regie: Christian Mair, fassung von Brigitte Knapp.

Koproduktion: ASAA Verein Alzheimer Südtirol Alto Adige.

Stadttheater [www.theater-bozen.it · 0471 065320]

[12.11.19] h. 20:00**ORCHESTRA HAYDN ORCHESTER
TIMOTHY REDMOND, DIR**Auditorium, via Dante-Str. 15
Bolzano-Bozen

SAVE THE DATE



MERCOLEDÌ 13.11 MITTWOCH

[20:00] BOZEN

Erbhöfe

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[20:30] MERAN

Eine nicht Umerziehbare Frau (siehe 07.11)

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]



[20:30] MERANO

Selfie

di Agostino Ferrente - I 2019 - 76 min.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

[GIOVEDÌ 14.11 DONNERSTAG]

[08:30] LATSCH

Schulung für Brandschutzbeauftragte

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[14:00] LATSCH

Patchwork – Mein erster Quilt

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[15:30] BOLZANO

Do e Dai - scambio di saperi e soluzioni

Porta il tuo problema, trova la tua soluzione.

Via Dalmazia 77 F [www.studiocomune.eu · 333 8591131]



[16:00] MERANO

Lecture manzoniane

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[17:00] BOZEN

Allein daheim

Für Kinder ab 4 Jahren. Dauer: ca. 50 Minuten.

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[17:00] MERAN

Der junge Leonardo und sein Meister Verrocchio

Kunstgeschichtliches Seminar. (von 14.11 bis 28.11)

Urania-Haus, Ortweinstraße 6 [www.urania-meran.it]



[18:00] LATSCH

Kontemplation - Gebet des Schweigens

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[18:00] BOLZANO

Per una nuova spiritualità

Incontro con l'autore Giuseppe Morotti e con Riccardo Dello

Sbarba. Modera don Paolo Renner. Durata: 100'.

Sala Don Lino Giuliani, Via Dalmazia 30 [teatrocristallo.it]



[20:00] TRAMIN A.D. WEINSTR.

Umgang mit Emotionen aus buddhistischer Sicht

Schloss Rechtenthal [suedtirol@diamondway-center.org]



[20:00] BOZEN

Im Treibsand – Loslassen (siehe 13.11)

Stadttheater [www.theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] BRIXEN

Gegen Vergessen: Der Schoß ist fruchtbar noch aus dem**das kroch** (siehe 03.11)

Forum [info@ftb.bz.it · www.ftb.bz.it · 347 681 9754]



[20:30] MERAN

Eine nicht Umerziehbare Frau (siehe 07.11)

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]



[20:30] CALDARO S.S.D.V.

Io, Leonardo (vedi 13.11)

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 [www.filmtreff-kaltern.it]



[20:30] MERANO

Diritto, natura e beni comuni

Serata informativa con il giurista, docente di diritto e scrittore torinese Ugo Mattei.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Jean-Daniel Granruaz & Karin Nakagawa (BZ/JPN)

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19

[info@carambolage.org]

[VENERDÌ 15.11 FREITAG]

[15:00] LATSCH

Wildgerichte in der Küche

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[15:00] MERAN

Villa Freischütz

Wo Gesammeltes aus aller Welt eine Heimat gefunden hat.

Führung mit Karin Pircher und Herta Waldner.

Villa Freischütz, Priamiweg 7 [www.urania-meran.it]



[15:30] LATSCH

Geomantie - Einführung in Verwendung von Rute und Pendel (bis 17.11)

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[16:00] LATSCH

System- und Familienaufstellung

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[17:00] BOZEN

Allein daheim (siehe 14.11)

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[17:00] BOLZANO

Do e Dai - scambio di saperi e soluzioni

Porta il tuo problema, trova la tua soluzione.

Spazio resistenze, Via Torino 31 [www.studiocomune.eu]



[18:30] LATSCH

Entdecke deine Intuition und innere Kraft (bis 16.11)

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[19:00] MERANO · MERAN

(H)Armonie(n)? - vernissage

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str. 1

[info@mairania857.org · www.centroperlacultura.it]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

EBEL: HCB Südtirol Alperia vs. Hydro Fehervar AV 19

Palaonda · Eiswelle, Via Galvanistr. 34 [www.hcb.net]



[19:45] BOLZANO

S...comunicando

Incontro con Michele Mirabella, conduttore, regista e attore, modera Lucio Lucchin.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]



[20:00] BOZEN

Im Treibsand – Loslassen (siehe 13.11)

Stadttheater [www.theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] MERANO · MERAN

La letteratura altoatesina dal 1919 al 2019 · Die Literatur aus Südtirol von 1919 bis 2019

Lectio magistralis: linee di sviluppo, temi, profili · Entwicklungslinien, Themen, Profile.

Villa San Marco · Accademia di Merano · Akademie Meran, Via Innerhofer-Str. 1 [www.adsit.or]



[20:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

The Haunted Sessions: Messa, Slowtorch, Swamp

Obscure, evoking doomy tracks with deliciously haunting female vocals.

Kuba Kaltern, Basement [info@kuba-kaltern.it]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Schubert Theater Wien/Manuela Linshalm (A)

"Was geschah mit Baby Jane?" (Che fine ha fatto Baby Jane?).

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse [carambolage.org]



[20:30] BRIXEN

Und dann kam Mirna

Mit Elena-Maria Knapp und Michaela Senn. Regie: Elke Hartmann. Ausstattung: Katharina Ganner. Dramaturgie: Uschi Oberleiter. Choreografie: Jana Gatt.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[20:30] BOLZANO

Angelo Pintus - Destinati all'estinzione

Teatro Comunale di Bolzano, Piazza Verdi 40

[www.fondazioneteatro.bolzano.it]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Das perfekte Geheimnis

D 2019, Bora Dagtekin, 110 Min. Mit Elyas M'Barek, Florian David Fitz, Jella Haase u.a.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music...! - Amato Quartet feat. Cafiso

Francesco Cafiso - sax, Giovanni Amato - trumpet, Roberto Tarenzi - piano, Daniele Sorrentino - bass, Pasquale Fiore - drums

Laurin Bar · Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[info@diabetes.bz.it · www.diabetes.bz.it · 0471 401761]



[10:00] BOLZANO

Do e Dai - scambio di saperi e soluzioni

Porta il tuo problema, trova la tua soluzione.

Centro Trevi, Via Cappuccini 28 [www.studiocomune.eu]



[12:00] BOLZANO

Rassegna Generazioni - Magic The Gathering - Torneo

Torneo del gioco di ruolo a cura di La Fenice.

Centro Culturale Trevi, Via dei Cappuccini 28

[www.generazioni.online]



[14:00] BOLZANO · BOZEN

Mercatino delle pulci · Kinderflohmarkt - Autumn Edition

Twenty, Via G. Galilei-Strasse 20 [www.twenty.it]



[17:00] BOZEN

Allein daheim (siehe 14.11)

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[17:30] BOLZANO

Rassegna Generazioni - incontro con Fabio Viola

Giocare=imparare. Fabio Viola svelerà il potere motivazionale ed emozionale dei videogames, anche nella cultura.

Centro Culturale Trevi [www.generazioni.online]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Ein Musicalisches Opfer

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [www.kulturzentrum-toblach.eu · 0474976151]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Das perfekte Geheimnis (siehe 15.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[19:30] NATURNS

CD Vorstellung - Café Zimmermann

Prokulus Museum [kultur@naturns.eu · 0473 671365]



[20:00] BOZEN

Im Treibsand – Loslassen (siehe 13.11)

Stadttheater [www.theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] MERANO · MERAN

Ballo di Santa Caterina con danze popolari · Landeskathreintanzfest

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33

[info@arge-volkstanz.org · 0471 970555]



[20:30] BRONZOLO · BRANZOLL

Rassegna d'Autunno · Herbstrevue

Una serata interamente dedicata alla coralità femminile.

Coro Artemisia di Laives, diretto dal maestro Paolo Macagnan, e Coro Farthan di Marzabotto (BO), diretto dalla maestra Elide Melchioni.

Kulturhaus Bronzolo, Via Nazionale [info@coroartemisia.it]

———— [SABATO 16.11 SAMSTAG] ————



[09:00] BOLZANO · BOZEN

Convegno: Giornata Mondiale Diabete ·**Tagung: Weltdiabetestag**

Sala di rappresentanza, Comune di Bolzano · Empfangssaal, Gemeinde Bozen, Vico Gumer-Gasse 7.

[16.11.19] h. 10:00

**RASSEGNA GENERAZIONI:
17:30 FABIO VIOLA**

**21:00 FEDERICO FUBINI
E ALICE VENTURI**

Centro Culturale Trevi, Bz

SAVE
THE
DATE



SABATO 16.11 SAMSTAG



[20:30] BOLZANO

Angelo Pintus - Destinati all'estinzione

Teatro Comunale di Bolzano [fondazioneteatro.bolzano.it]



[20:00] BRUNECK

Der Vorwand (Je t'aime) (siehe 10.11)

Stadttheater Bruneck [www.stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Schubert Theater Wien/Manuela Linshalm (siehe 15.11)

Carambolage [info@carambolage.org]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Alkohol – Der globale Rausch

I/D 2019, Andreas Pichler, 87 Min. Dokumentarfilm.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[20:30] MERANO · MERAN

Die Weltenrose - Rosa Mira - Canti per l'Anima

GospelCantorei e Cristina Cau.

Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str. 1

[info@mairania857.org · www.centroperlacultura.it]



[21:00] BOLZANO

Rassegna Generazioni - incontro con Federico Fubini e Alice Venturi: Se io resto qui.

Fubini e Venturi si confronteranno sulle trasformazioni del nostro Paese e le condizioni dei giovani.

Centro Culturale Trevi, Via dei Cappuccini 28

[www.generazioni.online]



[21:00] BOLZANO

Occident Express

(Haifa è nata per stare ferma). Scritto da Stefano Massini, uno spettacolo a cura di Enrico Fink e Ottavia Piccolo con l'Orchestra Multietnica di Arezzo.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]



[21:00] BOLZANO

Dodici rose scarlatte

Compagnia Torino Spettacoli

Teatro Comunale di Gries, Galleria Tesler



[21:00] LAIVES · LEIFERS

A forza di essere vento - F.De A. Ensemble in concerto

Omaggio al grande cantautore italiano Fabrizio De André.

Nuovo Teatro San Giacomo, Via Maso Hilber



[16:30] BOLZANO

21° Festival Il Mascherone: Tre sull'altalena

di Luigi Lunari nella versione del Teatro del Corvo di Padova. Teatro Comunale di Gries, Galleria Tesler [lucidellaribalta.it]



[17:00] MERANO · MERAN

Concerto sinfonico di ballabili dell'Ottocento italiano · Konzerttanz des italienischen 19. Jahrhunderts

Dir. Marco Mantovani. Org. Federcori Alto Adige

Kursaal, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33

[ConcertoSinfonico.800@gmail.com · 0471 324355]



[17:00] LAIVES

(una) Regina

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5 [prometeo.coop]



[17:00] MERANO

Me toca nar al mar... Tirio

Spettacolo in dialetto trentino.

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2



[17:00] BOZEN

Die etruskische Statuette – ein anachronistischer Kriminalfall

Südtiroler Archäologiemuseum [www.iceman.it]



[18:00] MALS

Gegen Vergessen: Der Schoß ist fruchtbar noch aus dem das kroch (siehe 03.11)

Kulturhaus [info@ftb.bz.it · www.ftb.bz.it · +39 347 681 9754]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Alkohol – Der globale Rausch (siehe 16.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[18:00] BRUNECK

Der Vorwand (Je t'aime) (siehe 10.11)

Stadttheater Bruneck [www.stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] SCHLANDERS

Das perfekte Geheimnis (siehe 15.11)

Kulturhaus Karl Schönherr [www.kulturhaus.it]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Das perfekte Geheimnis (siehe 15.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[LUNEDÌ 18.11 MONTAG]



[17:00] LAIVES

Appuntamento con la cucina ayurvedica

Ayur-Jeevan c/o Centro Olistico Padma, zona Vurza 22.

[info@ayurvedabolzano.it · www.ayurvedabolzano.it]



[19:00] MERAN

Kochkurs auf Italienisch: A tutta zucca

alpha beta piccadilly · Sandplatz 2 [info@alphabeta.it]



[19:45] LATSCHE

Yoga für leicht Fortgeschrittene und Fortgeschrittene

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[20:00] LANA

Vom Wert der Arbeit(er)

[DOMENICA 17.11 SONNTAG]



[09:30] LATSCHE

Emotionen, Emotionen... Basisseminar

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[10:00] LATSCHE

Gesunde Milchalternativen

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

FC Südtirol vs. Sambenedettese

Stadio Druso · Drusus Stadion [www.fc-suedtirol.com]

[19.11.19] h. 20:30**IMPROTHEATER CARAMBOLAGE MEETS CABABOZ**

Carambolage, Bozen-Bozen

[\[www.carambolage.org\]](http://www.carambolage.org)

SAVE THE DATE



Gesprächsrunde zur Veranstaltungsreihe des kultur.lana
„Zur Arbeiterkultur und Kultur der Arbeit“.
kultur.lana, Hofmannplatz 2 [biblio.bz.it/landa/ · 0473 564511]

[20:30] MERANO

La Meraviglia (vedi 01.11)

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [www.teatro-bolzano.it]

[MARTEDÌ 19.11 DIENSTAG]

[09:00] LATSCH

Original Huderle-Potschn

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

[18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Italiano, English, Español, Français, Südtirolerisch.
Jugendzentrum papperlapapp, Piazza Parrocchia · Pfarr-
platz 24 [www.sprachlounge.it · 0471 053856]

[18:00] BOLZANO

Luna? Sì, ci siamo andati!

Con Paolo Attivissimo. In lingua italiana. Ingresso libero.
Museo di Scienze Naturali, Via Bottai 1 [museonatura.it]

[18:00] MERANO

Mi querida cofradía

di Marta Díaz de Lope Díaz · E 2018 · 90' · In spagnolo
In lingua originale con sottotitoli nella stessa lingua.
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester · Ottavio Dantone

dir: Ottavio Dantone; music: Christoph W. Gluck, Joseph
Haydn, Wolfgang A. Mozart.

Auditorium-Konzerthaus, via Dante-Str. 15
[www.haydn.it · info@haydn.it]

[20:30] VIPITENO

La Meraviglia (vedi 01.11)

Haus Michael Pacher, Piazza J.W.-von-Goethe 1
[www.teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[20:30] BOLZANO · BOZEN

Improtheater Carambolage meets Cababoz

Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19
[info@carambolage.org]

[20:30] MERAN

Eine nicht Umerziehbare Frau (siehe 07.11)

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]

[21:00] BOLZANO

Finaz & Erriquez. Chitarra e voce della Bandabardò

Rassegna Racconti di Musica - Associazione L'Obiettivo
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

[MERCOLEDÌ 20.11 MITTWOCH]

[15:30] MERANO

Le Mille e una notte

Con Adel Jabbar, sociologo ed esperto interculturale.
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

[18:00] BOLZANO

Il futuro dell'esplorazione spaziale

con l'astrofisico Paolo Ferri (ESA).
Academy – Sparkasse, via Cassa di Risparmio
[impronta.del.digitale@gmail.com]

[18:30; 20:45] BRESSANONE

Grandi bugie tra amici

Francia, 2019, 135 min. Regia: Guillaume Canet. con:
François Cluzet, Marion Cotillard, Gilles Lellouche.
Cinema Stella, Via Mercato Vecchio 8 [www.stellakino.com]

[20:00] BRUNECK

Der Vorwand (Je t'aime) (siehe 10.11)

Stadttheater Bruneck [www.stadttheater.eu · 0474 772986]

[20:30] BOLZANO

Elvira (Elvire jouvet 40)

di Brigitte Jaques@Gallimard, da Molière e la commedia
classica, di Louis Jouvet, regia Toni Servillo - con Toni Servil-
lo, Petra Valentini, Francesco Marino, Davide Cirri.
Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.teatro-bolzano.it]

[20:30] MERAN

Erde

von Nikolaus Geyrhalt · A 2019 · 115' · In Originalsprache
mit deutschen Untertiteln
Kulturzentrum [www.centroperlacultura.it]

[DAL-VON 21.11 AL-BIS 24.11]

[09:30] BOLZANO · BOZEN

Fiera d'Autunno · Herbstmesse + Biolife 2019

È la fiera storica del Trentino Alto Adige, visitata ogni anno
da oltre 40.000 visitatori da tutto il Trentino Alto Adige.
Wo kann man schon auf einem Spaziergang auf kleinstem
Raum Neuigkeiten aufschnappen, Produkte testen, kulina-
rische Spezialitäten verkosten...?
Fiera Bolzano · Messe Bozen, Piazza Fiera · Messeplatz 1
[info@fierabolzano.it · www.fierabolzano.it · 0471 516000]

[GIOVEDÌ 21.11 DONNERSTAG]

[16:00] MERANO

Donne in poesia

Poetesse di tutti i tempi e di tutti i luoghi. Con Brunamaria
Dal Lago Veneri. Entrata libera.
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

[17:00] BOZEN

Winterspass der Koblode

Das Musiktheater „Teatro Baraonda“ für Kinder ab 3 Jahren
Dauer: ca. 45 Min. Mit Eduardo Mulone, Eva Spagna.
Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]

GIOVEDÌ 21.11 DONNERSTAG



[20:00] BRUNECK

Gegen Vergessen: Der Schoß ist fruchtbar noch aus dem das kroch (siehe 03.11)

Haus Michael Pacher [info@ftb.bz.it · 347 681 9754]



[20:00] BRUNECK

Der Vorwand (Je t'aime) (siehe 10.11)

Stadttheater Bruneck [www.stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] BOLZANO

Diventare uomini / Lorenzo Gasparrini

Dialogheremo insieme all'autore.

Biblioteca della Donna Bolzano, Piazza Parrocchia 16

[liscia@officinevispa.com · 3341699346]



[20:30] BOLZANO

Elvira (Elvire jouvet 40) (vedi 20.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.teatro-bolzano.it]



[20:30] BRIXEN

Extrema Ratio

Maurizio Brunod: Gitarre, Danilo Gallo: Bass, Balalaika,

Massimo Barbiero: Schlagzeug, Perkussionen.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[20:30] MERAN

Eine nicht Umerziehbare Frau (siehe 07.11)

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]



[20:30] MERANO

Buon cibo

Conferenza con Paolo Bellingeri.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

[DAL-VON 22.11 AL-BIS 06.01]



[17:30 + 18:30] BRESSANONE · BRIXEN

Best of Soliman's Dream

A grande richiesta torna il più magico ed emozionante show multimediale in Italia.

Auf großen Wunsch kehrt die Licht- und Musikshow „Solimans Traum“ nach Brixen zurück.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2

[soliman@brixen.org · www.brixen.org]

[VENERDÌ 22.11 FREITAG]



[09:00] BOLZANO

Come cambia l'azzardo

20° Congresso Nazionale - Il sostegno gruppale ai giocatori d'azzardo e alle loro famiglie tra passato e futuro, l'evoluzione del fenomeno nell'era digitale.

Kolpinghaus, Largo A. Kolping 3 [hands.ines.org]



[15:00] VAHRN

Professionelle Klangmassage-Ausbildung mit Zertifikat

Zentrum Manipura [info@anklang.it · www.anklang.it]



[15:00] LANA

Il ruolo paterno intorno alla nascita - Die Rolle des Vaters rund um die Geburt

Distretto sociale, 2° piano · Sozialsprengel 2. Stock, Via Andreas Hofer Strasse 2 [info@vaeter-aktiv.it]



[15:00] BOLZANO

I laboratori del NOI Techpark si presentano

Prenotazione obbligatoria fino a esaurimento posti.

Torre d'acqua del NOI Techpark, via Alessandro Volta

[ufficio.cultura.italiana@provincia.bz.it]



[16:00] BRUNECK

Der Regenbogenfisch

Theaterstück für alle ab 3 Jahren. Regie: Alexander Kratzer.

Mit: Max G. Fischnaller, Marlies Untersteiner.

UFO Bruneck [info@theater-bozen.it · www.theater-bozen.it]



[16:00] SCHLANDERS

Aladdin

USA 2019, Guy Ritchie, 128 Min. Mit Mena Massoud, Naomi

Scott, Will Smith u.a. Ab 6 Jahren

Kulturhaus Karl Schönherr [www.kulturhaus.it]



[16:00] MERANO

Giramondo

Un pomeriggio per presentare documentari di viaggio a cura del gruppo UPAD Cinema Merano. Entrata libera.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[16:30] LATSCH

Gute Fotos sind kein Zufall - Vertiefungsseminar

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[17:00] BOZEN

Winterspess der Koblode (siehe 21.11)

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOZEN

Verlorener Horizont – Eindrücke von der Natur Kasachstans

Mit Thomas Wilhalm und Josef Hackhofer.

Naturmuseum Südtirol [naturmuseum.it · 0471 413431]



[19:45] BOLZANO · BOZEN

EBEL: HCB Südtirol Alperia vs. Moser Medical Graz99ers

Palaonda · Eiswelle, Via Galvanistr. 34 [www.hcb.net]



[20:30] BOLZANO

Elvira (Elvire jouvet 40) (vedi 20.11)

Teatro Comunale [www.teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Fatih Cevikkollu (D): FatihMorgana – analog aber sexy!

Vedo quello che tu non vedi, e quello non c'è. Benvenuti nel nuovo e bellissimo mondo dei fatti alternativi.

Ich sehe was was du nicht siehst und das ist: nicht da. Willkommen in der schönen neuen Welt der alternativen Fakten.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19

[info@carambolage.org · www.carambolage.org]



[20:30] BRIXEN

Aus Liebe

Kommen Sie mit ihr auf diese Party und amüsieren Sie sich!

Von und mit: Ulrike Haidacher. Regie: Dieter Woll.

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[20:30] MERAN

Eine nicht Umerzählbare Frau (siehe 07.11)

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Prisma: PoliedricMusicFestival - Duo Granato & Elena Faggioli

Dedicato alla musica e alla performance artistica dal vivo.

Eine exklusive Veranstaltung, die sich diesmal der Live-Musik und der künstlerischen Darbietung widmet.

Aula Magna Liceo Carducci Gymnasium, Via Mancini-Str. 8
[info@lafollianuova.it · www.lafollianuova.it · 3455024297]

[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Booksmart

USA 2019, Olivia Wilde, 102 Min. Mit Kaitlyn Dever, Beanie Feldstein, Skyler Gisondo u.a.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[20:30] MERANO

Best of Super 8 & Video Club Meran/o Fedic.**Tra ieri e oggi**

I corti storici del Video Club con la presentazione delle novità degli ultimi anni.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[20:45] LAIVES

En dialol per cavel

Commedia in dialetto trentino, teatro "La Logeta". Di Cinzia Berni e Roberto Marafante. Regia: Federico Gozzer.

Teatro dei Filodrammatici, Passaggio Scolastico Maria Damian [info@teatrofilolaives.it · www.teatrofilolaives.it]



[21:00] BOLZANO

Long Live the Queen - Grande spettacolo tributo Queen

Break Free - Queen Tribute Show. Riproposto da Paolo Barbieri, Kim Marino e Sebastiano Zanolto.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All that music...! - Helga Plankensteiner & Plankton (D/I)

Cd presentation "Songs/Lieder"

Laurin Bar · Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]



[09:00] LATSCH

Ayurvedische Ganzkörpermassage (bis 24.11)

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[09:30] BOLZANO

Il Ritratto (fino 24.11)

Conoscenze basilari riguardanti le principali tecniche.

SJEEL Gallery, Via Ischia 8c [info@sjelgallery.com]



[10:00] LATSCH

Raunächte-Zeit, Orakel-Zeit

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[10:00] LATSCH

Flechten mit Weiden - Schnuppertag

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[16:00] BRUNECK

Der Regenbogenfisch (siehe 22.11)

UFO Bruneck [info@theater-bozen.it · www.theater-bozen.it]



[17:00] BOZEN

Winterspass der Kobolde (siehe 21.11)

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Giuliano Carmagnola, Accademia d'archi di Bolzano ·**Streicherakademie Bozen**

Giovanni Battista Viotti: Violinkonzert Nr. 22 in a-Moll

Luigi Boccherini: Sinfonie Nr. 6 La casa del diavolo

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante 15 · Dantestr. 15



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Maleficent 2 - Mächte der Finsternis

USA 2019, Joachim Rønning, 119 Min. Mit Angelina Jolie, Elle Fanning, Harris Dickinson, Michelle Pfeiffer u.a.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[20:30] BOLZANO

Elvira (Elvire jouvet 40) (vedi 20.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Fatih Morgana - analog aber sexy (siehe 22.11)

Carambolage, Silbergasse 19 [info@carambolage.org]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Booksmart (siehe 22.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[21:00] BOLZANO

Long Live the Queen (vedi 22.11)

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

[SABATO 23.11 SAMSTAG]



[09:00] LATSCH

Die heilende Kraft der Achtsamkeit**Original Huderle-Potschn**

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

ven 22.11.19 > ore 20.45

Teatro dei Filodrammatici GINO COSERI - Laives

EN DIAOL PER CAVEL Commedia in dialetto trentino**La filodrammatica "La Logeta" GARDOLO (TN)**

Due atti di Cinzia Berni e Roberto Marafante

INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396

www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it



[DOMENICA 24.11 SONNTAG]



[10:00] LATSCH

Schule der Phantasie - Lust auf Unfug?

Impulswerkstatt für kreative Kunstinteressierte!

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[15:00] SCHLANDERS

Der König der Löwen (siehe 09.11)

Kulturhaus Karl Schönherr [www.kulturhaus.it]



[16:30] BOLZANO

Tanto boridon par ninte

Compagnia Schio Teatro 80. Adattamento e traduzione in lingua veneta da "Molto rumore per nulla" di William Shakespeare. A cura di Paolo Balzani.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]



[17:00] LAIVES

Buongiorno vecchia signora!

Teatro di San Giacomo, Via Maso Hilber 5

[info@prometeo.coop - www.prometeo.coop - 0471 279844]



[18:00] KALTERN A.D. WEINSTR.

Maleficent 2 - Mächte der Finsternis (siehe 23.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[18:00] BRUNECK

Der Vorwand (Je t'aime) (siehe 10.11)

Stadttheater Bruneck [www.stadttheater.eu - 0474 772986]



[20:30] BOLZANO

Elvira (Elvire jouvet 40) (vedi 20.11)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.teatro-bolzano.it]



[20:30] MERANO

Eine nicht Umerziehbare Frau (siehe 07.11)

Theater in der Altstadt [www.tida.it - 0473 211623]



[20:30] KALTERN A.D. WEINSTR.

Booksmart (siehe 22.11)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

[LUNEDÌ 25.11 MONTAG]



[08:00] LATSCH

Stärkendes und Wohltuendes für die Frau

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[16:00] MERAN

Der Regenbogenfisch (siehe 22.11)

Stadttheater [www.theater-bozen.it - 0471 065320]



[19:00] BOLZANO

Grande Arte al Cinema: Frida - Viva la vida

UCI Kino, Via G. Galilei Strasse 20 [www.twenty.it]



[19:00] MERANO

Corso Buona cucina

Dott. Paolo Bellingeri, medico nutrizionista.

Urania, Via Ortwein 6 [www.uraniameran.it - 0473 230219]



[20:00] LANA

Charlie Chaplin: Modern Times (1936)

Eine Filmvorführung mit musikalischer Begleitung von Michl Lösch und Helga Plankensteiner.

kultur.lana, Hofmannplatz 2 [biblio.bz.it/lana/ - 0473 564511]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Codex III (F/I)

Régis Huby: *violin, electronics*, Bruno Chevillon: *bass, electronics*, Michele Rabbia: *percussion, electronics*.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19

[info@carambolage.org]

[MARTEDÌ 26.11 DIENSTAG]



[10:00] BOLZANO · BOZEN

Info Day - Certificazioni linguistiche internazionali · Internationale Sprachzertifikate

Saranno presenti i tutor linguistici, il Servizio esami di bi-/trilinguismo e agenzie sede d'esame.

Unsere Sprachtutorinnen, die Mitarbeiter der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfung und der Sprachschulen beantworten Ihre Fragen.

Centro Trevi Zentrum, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 28

[centromultilingue@provincia.bz.it - 0471300789]



[16:00] MERANO

Salotto Letterario dedicato alla vita e opere di Paolo Cognetti

Giovane scrittore, con il suo "Le otto montagne" ha vinto il Premio Strega 2017. Entrata libera.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

Caffè delle lingue · Sprachlounge

Deutsch, Italiano, English, Español

Biblioteca Ortles · Stadtbibliothek Ortler, Piazzetta Anna

Frank-Platz 23 [www.sprachlounge.it - 0471 053856]



[18:00] MERANO · MERAN

Phantom Thread

by Paul Thomas Anderson - USA 2017 - In inglese

In lingua originale con sottotitoli nella stessa lingua.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[20:00] BRUNECK

Krebs betritt die Bühne

Die Brunecker Krebsgespräche haben sich auf die Fahnen geschrieben, die Auseinandersetzung mit dem Thema Krebs in der Südtiroler Öffentlichkeit weiter anzustoßen.

Stadttheater Bruneck [www.stadttheater.eu - 0474 772986]



[20:30] MERAN

Max Raabe & Palast Orchester

Kursaal [www.showtime-ticket.com - 0473 270256]



[20:30] MERAN

Gemeinsam garteln

Dokumentarfilm, 33 Min. von Evi Keif.

Kulturzentrum, Via Cavour-Str. 1 [info@mairania857.org]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Eros Ramazzotti: Vita ce n'è World Tour 2019

Palaonda · Eiswelle, Via Luigi Galvani-Str. 34
[www.showtime-ticket.com · 0473 270256]

 [21:00] BOLZANO
Dragpennyopera

Con Alessio Calciolari, Gianluca Di Lauro, Stefano Orlandi, Lorenzo Piccolo, Ulisse Romanò. Drammaturgia Lorenzo Piccolo, coreografie Alessio Calciolari, regia Sax Nicosia. Rassegna Corpi eretici - Teatro La Ribalta. Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

— [MERCOLEDÌ 27.11 MITTWOCH] —

 [15:30] MERANO
Margarete Mautasch

Margarete contessa di Tirolo e Gorizia, figura storica di forte emancipazione femminile. Con Ulrike Kindl, storica. Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

 [16:00] SCHLANDERS
Der Regenbogenfisch (siehe 22.11)
Kulturhaus Karl Schönherr [www.theater-bozen.it]

 [18:00] LANA · LANA
Caffè delle lingue · Sprachentreef
Biblioteca pubblica · Bibliothek, Piazza Hofmann-platz 2 [mariatheresia.gufler@bibliothek-lana.bz.it]

 [19:00] LAIVES
I malanni autunnali: l'Ayurveda ce ne spiega cause e rimedi
Ayur-Jeevan c/o Centro Olistico Padma, zona Vurza 22. [info@ayurvedabolzano.it · www.ayurvedabolzano.it]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Alps move: Margin + Ruth + My Father's Jacket
Margin, Santija Bieza_LT/IT · Ruth, Giulia Tornaroli_IT · My Father's Jacket, Elisabeth Ramoser_IT. Museion, Piazza Piero Siena Platz 1 [www.alpsmove.it]

 [20:00] STERZING
Säch'n zu Läch'n
Humorvolle Sketche von Karl Valentin, Liorot & Co. Stadttheater [www.stadtbuehne-sterzing.com]

 [20:30] BRUNICO
La Meraviglia (vedi 01.11)
Haus Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 [info@teatro-bolzano.it · www.teatro-bolzano.it]

 [20:30] MERANO
La mafia non è più quella di una volta
di Franco Maresco - I 2019 - 105' - In italiano
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

 [21:00] BOLZANO
Cermis. Ciò che non si può dire
Di Pino Loperfido con Mario Cagol, regia Mirko Corradini, musiche in scena Alessio Zeni, tecnico Nicola Piffer, scenografie Gelsomina Bassetti, organizzazione Mattia Bertolini. Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

[DAL-VON 28.11 AL-BIS 06.01]

 [10:00] BOLZANO · BOZEN
Mercatino di Natale di Bolzano · Bozner Christkindlmarkt
Nelle piazze e sulle strade si respira un'atmosfera di sincero calore, si sente il valore più vero e profondo del Natale. Wenn das Holz im Bauernofen knistert, die Berggipfel vom ersten Schnee weiß leuchten und die Tage immer kürzer werden, dann ist Adventszeit in Südtirol. Piazza Walther · Waltherplatz [www.mercatinodinatalebz.it]

 [10:00] MERANO · MERAN
Mercatino di Natale · Meraner Weihnachtsmarkt
Radicata tradizione locale che sa aprirsi alle novità. Der Meraner Christkindlmarkt bietet den ganzen Zauber der Weihnachtszeit. Centro Città · Stadtzentrum [info@meran.eu]

— [GIOVEDÌ 28.11 DONNERSTAG] —

 [09:00] LACES · LATSCH
Rücken-Intensiv-Massage
Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

 [16:00] MERANO
Il Salvatore Mundi di Leonardo da Vinci
Con Maurizio Tiglieri. Entrata libera. Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

 [17:00] BOZEN
Die Engelphoniker
Herbert und Mimmi haben die Ehre, beim Engelsorchester mitzuspielen! Mit Manfred Unterluggauer, Helga Jud. Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:30] BOLZANO
Word Box: cantiere aperto della madre
di Mario Perrotta, consulenza alla drammaturgia Massimo Recalcati, con Mario Perrotta & Paola Roscioli. Sala prove - Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.fondazioneteatro.bolzano.it]

 [20:00] STERZING
Säch'n zu Läch'n (siehe 27.11)
Stadttheater [www.stadtbuehne-sterzing.com]

 [20:00] STERZING
Lost Christmas – Verloren im Weihnachtswahnsinn
Ein kabarettistischer, stets von einem Augenzwinkern begleiteter Blick auf verlorene und wiedergefundene Weihnachten ist garantiert! Stadtbibliothek Sterzing, VDante-Str. 9 [0472 7723760]

 [20:30] BRESSANONE
La Meraviglia (vedi 01.11)
Forum, Via Roma 9 [info@teatro-bolzano.it · 0471 301566]

 [20:30] MERANO
Blue Revolution. L'economia ai tempi dell'usa e getta
Con Alberto Pagliarino. Un one man show tra produzione, consumo e ambiente. Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

GIOVEDÌ 28.11 DONNERSTAG

[21:00] BOLZANO · BOZEN

Rive No Točje Unit (I) : Retrospektivamente

Fabrizio Cittossi: *guitar, voice*. Marco Tomasin: *trumpet, voice*. Renato Schlaunich: *drums, poems*. Martin O'Loughlin: *didgeidoo*. Paolo Michelutti: *violoncello*

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19

[info@carambolage.org]

[DAL·VON 29.11 AL·BIS 06.01]

VIPITENO · STERZING

Mercatino di Natale · Weihnachtsmarkt Sterzing

Il mercatino di Natale di Vipiteno è certificato "Green Event", particolarmente rispettoso dell'ambiente.

Piazza Città · Stadtplatz [mercatinonatalizio-vipiteno.com]



[10:00] BRUNICO · BRUNECK

Mercatino di Natale di Brunico · Christkindlmarkt Bruneck

Graziose casette di legno, il centro storico dal fascino medievale e sullo sfondo la cima innevata del Plan de Coronas.

Urige kleine Holzhütten, die Altstadt mit ihrem mittelalterlichen Flair, im Hintergrund der schneebedeckte Kronplatz.

Centro Città · Stadtzentrum [www.bruneck.com/mercatino]



[10:00] BRESSANONE · BRIXEN

Mercatino di Natale a Bressanone · Weihnachtsmarkt

Bressanone vi accoglie con melodie e profumi natalizi che scaldano il cuore e il vin brulé che scalda il corpo.

Empfängt Sie der traditionelle Brixner Weihnachtsmarkt mit Melodien und Weihnachtsdüften, die das Herz erwärmen und Glühwein, der den Körper erwärmt.

Piazza Duomo · Domplatz [www.brixen.org · 0472 275252]

[VENERDÌ 29.11 FREITAG]

[08:30] BOLZANO · BOZEN

L'impresa della sostenibilità · Das Unternehmen der Nachhaltigkeit

Il bilancio sociale come strategia per il futuro. Die Sozialbilanz als Strategie für die Zukunft.

Camera di Commercio · Handelskammer, Via Alto Adige · Südtiroler Str. 60 [info@coopbund.coop · coopbund.coop]



[10:00] BRESSANONE · BRIXEN

La Hofburg di Bressanone · Die Hofburg Brixen

Hofburg Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2

[www.hofburg.it · 0472 830505]



[14:30] MERAN

Meran erleben · eine besondere Führung

Meran [info@urania-meran.it · www.urania-meran.it]



[16:00] NEUMARKT

Der Regenbogenfisch (siehe 22.11)

Haus Unterland [www.theater-bozen.it · 0471 065320]



[16:00] BOLZANO · BOZEN

Lunga notte dei musei di Bolzano · Lange Nacht der Bozner Museen**[29.11.19]** h. 16:00**LUNGA NOTTE DEI MUSEI
DI BOLZANO · LANGE NACHT
DER BOZNER MUSEEN**

[lunganotte.it · langenacht.it]

SAVE THE DATE

**DIE LANGE NACHT
DER BOZNER MUSEEN
LA LUNGA NOTTE
DEI MUSEI DI BOLZANO****29.11.2019
ore 16-01 Uhr**

Mostre, musica, visite guidate, sfilate di moda, laboratori, dialoghi d'arte e sguardi dietro le quinte. Ingresso libero ai musei partecipanti: Castel Roncolo, Museo Civico, Museo Archeologico, Museo Mercantile, Museo della Scuola, Museion, Museo di Scienze Naturali, Monumento alla Vittoria, Casa semirurale, Fondazione Antonio Dalle Nogare.

Führungen, Ausstellungen, Konzerte, Modeschauen, Workshops, Kunstgespräche, Spiel und Spaß sowie ein Blick hinter die Kulissen. Freier Eintritt in allen Museen: Schloss Runkelstein, Stadtmuseum, Archäologiemuseum, Merkantilmuseum, Schulmuseum, Museion, Naturmuseum, Dokumentationsausstellung im Siegesdenkmal, Semirurali-Haus, Stiftung Antonio Dalle Nogare.

[www.lunganotte.it · www.langenacht.it]



[17:00] BOZEN

Die Engelphoniker (siehe 28.11)

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:30] LATSCH

Emotionen, Emotionen... Basisseminar (bis 01.12)

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]



[18:30] BOLZANO

Word Box: cantiere aperto della madre (vedi 28.11)

Sala prove · Teatro Comunale, Piazza Verdi 40

[www.fondazioneteatro.bolzano.it]



[19:00] BOLZANO

YinYoga e campane tibetane...

Con: Simona e Anna AnKlang.

L'Atelier, via San Quirino 48a [anklang.it · 338 4836812]



[19:00] TSCHERMES

Spirituell, schamanischer Kreis

Wir treffen uns im Kreis um zu meditieren. Mitzubringen:

bequeme Kleidung, Decke, Socken.

Raum für Dich im Gartensaal Baslan [christine@rolmail.net]



[20:00] STERZING

Sächtn zu Lächtn (siehe 27.11)

Stadttheater [www.stadtbuehne-sterzing.com]



[20:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

P... sciöche Patrimone

Simon Kostner y la belijia de familia.

Tublà da Nives, Via Nives 6 [www.tubladanives.it]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Suchtpotenzial (D): Sexuelle Belustigung

ALARM!!! Sie sind wieder da! Die Musik-Comedy-Queens von Suchtpotenzial: Julia Gámez Martín, Ariane Müller.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse [carambolage.org]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

PFM canta De André

Sul palco una formazione spettacolare, con due ospiti d'eccezione: Flavio Premoli, fondatore PFM e Michele Ascolese, chitarrista storico di Faber.

Teatro Comunale · Stadttheater [0471 304111]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Dem Horizont so nah

D 2019, Tim Trachte, 117 Min. Mit Luna Wedler, Jannik Schümann, Luise Befort u.a.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [20:30] ORTISEI · ST. ULRICH

Mirjam Heiler - Luise von Rohden - opening:

Synesthesia συναίσθημα

Vijion Art Gallery, Pontives 26 [www.vijion.it]

 [21:00] MERANO · MERAN

Sounds Like Future

Una live performance multimediale e musicale ispirata ai mondi immaginari della fantascienza.

Eine multimediale und musikalische Live-Performance, die von den imaginären Welten der Science Fiction inspiriert ist. Centro per la Cultura · Kulturzentrum, Via Cavour-Str. 1

[info@mairania857.org · www.centroperlacultura.it]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music...! - Philip Harper Quartet (Usa/I)

Philip Harper - *trumpet*, Massimo Faraò - *piano*, Nicola Barbon - *bass*, Roberto "Bobo" Facchinetti - *drums*

Laurin Bar · Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

— [SABATO 30.11 SAMSTAG] —

 [08:00] BOLZANO · BOZEN

Colletta Alimentare · Lebensmittelsammlung

Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [www.twenty.it]

 [09:00] LATSCH

Jin Shin Jyutsu® - Die 26 Sicherheitsenergie-Schlösser

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

 [09:30] LATSCH

Weihnachtsbäckerei

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

 [10:00] LATSCH

Patchworkstricken

Bildungshaus Schloss Goldrain [www.schloss-goldrain.com]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN

Alps move: Contact Jam

La Contact Improvisation approfondisce la ricerca del contatto e dell'interazione dei corpi nella danza.

Contact Improvisation ist das Ausloten kinästhetischer Möglichkeiten im Kontakt tanzender Körper.

Teatro Comunale di Gries · Stadttheater Gries, Galleria Telsler Galerie 13 [info@alpsmove.it · www.alpsmove.it]

 [16:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Shaun, das Schaf 2 - UFO-Alarm

GB 2019, Will Becher, Richard Phelan, 90 Min.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [16:30] BOLZANO

Valentina vuole

Valentina Vuole. Ma cosa non sa. Una storia di gabbie che non servono a niente, di frulli di vento e di libertà.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

 [17:00] BOZEN

Die Engelphoniker (siehe 28.11)

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Systemsprenger

D 2019, Nora Fingscheidt, 125 Min. Mit Helena Zengel, Albrecht Abraham Schuch, Gabriela Maria Schmeide u.a.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [18:30] BOLZANO

Word Box: cantiere aperto della madre (vedi 28.11)

Sala prove - Teatro Comunale [teatro-bolzano.it]

 [19:00] TERENCE · TERENCE

Ballo degli Schuhplattler di Terento · Schuhplattler Ball

Jubiläumfest: 25 Jahre Terner Schuhplattler.

Casa sociale di Terento · Gemeinschaftshaus, Via San Giorgio · St. Georgs-Str. 1 [www.schuhplattlerterenten.com]

 [20:00] STERZING

Sächtn zu Lächn (siehe 27.11)

Stadttheater [www.stadtuebuehne-sterzing.com]

 [20:00] SCHLANDERS

Joker (siehe 01.11)

Kulturhaus Karl Schönherr [www.kulturhaus.it]

 [20:00] MELTINA · MÖLTEN

Ballo anniversario degli Schuhplattler ·

Jubiläumsball der Möltner Schuehplattler

Jubiläumsball der Möltner Schuehplattler - 10 Jahre Mehrzwecksaal, Möltnerstrasse 1 [info@moelten.net]

 [20:30] BRESSANONE · BRIKEN

Alps move: How To Ask - Wie Bitte? + Glauco + Wiesen

how to ask - wie bitte? Kollektiv Textkörper_IT/AT, glauco Sabrina Fraternali_IT, wiesen Greta Schuster_IT/GB.

Anreiterkeller, Via Alta Angelo Custode 3a · Obere Schutzengelgasse 3a [info@alpsmove.it · www.alpsmove.it]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Suchtpotenzial (D): Sexuelle Belustigung (siehe 29.11)

Carambolage [www.carambolage.org]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Dem Horizont so nah

D 2019, Tim Trachte, 117 Min. Mit Luna Wedler, Jannik Schümann, Luise Befort u.a.

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [20:30] LAIVES

Astrologia psicologica con Paolo Quagliarella

Astrologia e Psicoanalisi, cosa hanno in comune?

Ayur-Jeevan, zona Vurza 22 [www.ayurvedabolzano.it]

Das deutsche Theater im November

Trüber Monat, bunte Bühnen: Wir lassen uns nicht die Laune vermiesen



Provokant und poppig: Les Reines Prochaines in der Dekadenz

**Die Tage werden kürzer und die Stimmung mieser?
Ein Besuch im Theater bewirkt wahre Wunder.**

Da wäre zum einen das **7. Kunterbunte Klein Kunst Festival Brixen**, bei dem Jung und Alt gleichermaßen auf ihre Kosten kommen (12.-18.11.). Es erwarten Sie Künstler/innen aus 5 Ländern: Schauspiel, Puppen- und Figurenspielkunst, Erzähl- und Musiktheater, Pantomime, Clownerie; hier kommt man aus dem Staunen nur schwer wieder raus!

Wir bleiben in Brixen: die **Dekadenz** wartet mit den Schweizerinnen **Les Reines Prochaines** auf, die ihren „Schildkrötenritt“ präsentieren (8.11.). In einer Mischung aus Konzert und Kabarett beschäftigen sich Fränzi Madörin, Muda Mathis und Sus Zwick mit dem Älterwerden, natürlich gewohnt provokant und poppig.

Weiter geht es mit **„Und dann kam Mirna“**, ein Theaterstück von Sibylle Berg (15.11., Regie: Elke Hartmann). Sind Sie auch schon über 30 und fragen sich, soll es das gewesen sein? Doch das durchschnittliche Dasein der schwangeren Mirna birgt auch seine komischen Seiten. Ein kluger, wie auch bissiger Kommentar zu den schizophrenen Anforderungen an die modernen Mütter von heute. Zum Schluss kommt **Ulrike Haidacher** mit ihrem **„Aus Liebe“** an die Reihe (22.11., Regie: Dieter Woll). An diesem Abend wird Ihnen einiges zu Ohren kommen über alte Partydeko, Fleischwalzen, Hass und Opfergaben. Ulrike Haidacher gibt der Gegenwart einen Sinn und, was noch viel wichtiger ist, sie macht es aus Liebe. Das Scheitern einer Liebe steht hingegen im Zentrum der Komödie **„Der Vorwand“** von Pierre Sauvill, welche im **Stadtheater Bruneck** zum Besten gegeben wird (ab 10.11., Regie: Oliver Karbus). Ein Mann wird von seiner Frau verlassen, sein Bruder tröstet ihn mit einer Notlüge. Die Wut darüber zerfrisst den Mann innerlich. Ein Stück über die Freiheit und das Vertrauen.

Auch das Nationaltheater Mannheim bringt im **Waltherhaus Bozen** einen Betrug auf die Bühne: **„Judas“** (06.11., 07.11. **Stadtheater Meran**). In Lot Vekemans Stück wird der Spieß allerdings umgedreht, denn der Apostel erzählt die Geschichte aus seiner Sicht. Musste er nicht den Messias verraten, um Gottes Plan durchzusetzen? Der gelähmte Schauspieler Samuel Koch überzeugte in diesem Solo-Stück das Publikum und die Presse mit seiner Bühnenpräsenz.

Was passiert, wenn verschiedene Kulturen und tief verwurzelte Vorurteile aufeinandertreffen? Regisseur Ulrich Waller inszeniert ebenfalls im Waltherhaus **„Monsieur Claude und seine Töchter“**, nach dem gleichnamigen Film von Philippe de Chauveron und Guy Laurent (ab 20.11.). Eine ironisch arrangierte Geschichte über Toleranz und Menschlichkeit.

Das Metropoltheater München zeigt mit **„Ach, die-**



Aus Liebe: Ulrike Haidacher



*Brixen und das 7. Kunterbunte
Klein Kunst Festival*



*Das Carambolage sorgt für
„sexuelle Belustigung“*

se Lücke, diese entsetzliche Lücke“ eine mehrfach preisgekrönte Komödie von Joachim Meyerhoff (27.11. **Forum Brixen**, 28.11. **Stadttheater Meran**, 29.11. **Kulturhaus Schlanders**). Das Stück handelt von einem jungen Nachwuchsschauspieler, der auszog, um die Bühnen der Welt zu erobern und zum Untermieter seiner Großeltern wurde. Diese stellen den Geist des Enkels auf den Prüfstand, die Schauspielschule erledigt den Rest. Und dann wäre da noch das Erwachsenwerden, das schon mehrmals an die Tür geklopft hat...

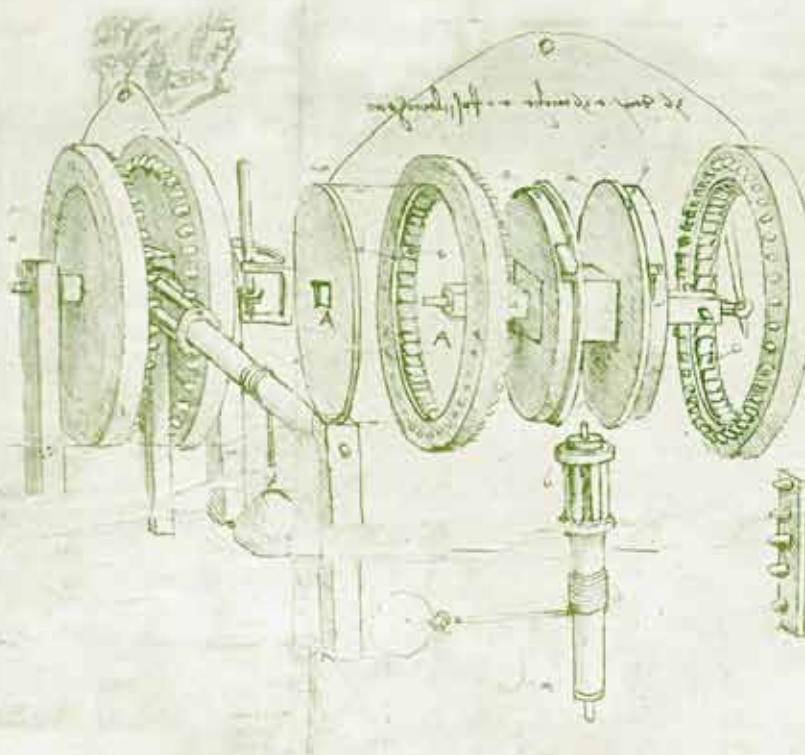
Zu den **Vereinigten Bühnen Bozen**: anlässlich des 20-jährigen Jubiläums der ASAA (Verein Alzheimer Südtirol Alto Adige) verfasste Edith Moroder „**Im Treibsand – Loslassen**“ (ab 13.11., Regie: Christian Mair). Eine Mutter und eine Tochter. Zwei Menschen, die miteinander verbunden sind. Edith Moroder hat ihre an Alzheimer erkrankte Mutter jahrelang gepflegt und diese Erfahrung in einem Buch niedergeschrieben. Die Bühnenfassung von Brigitte Knapp zeigt einen Menschen, der sich im Treibsand seiner Gedanken verliert. Die Wahrnehmungswelten von Mutter und Tochter driften auseinander, eingespielte Rollen geraten ins Wanken. Als Koproduktion mit der Frauentheatergruppe Phenomena zeigt das **Theater in der Altstadt Meran** „**Eine nicht umerziehbare Frau**“, in Gedenken an die 2006 ermordete russische Journalistin Anna Politkovskaja (ab 7.11., Regie: Eva Niedermeiser). Sie war eine Menschenrechtsaktivistin, die, nachdem sie die russischen

Kriegsverbrechen in Tschetschenien aufgedeckt hatte, in ihrer Heimat verleumdet wurde. Ihr Leben nahm ein jähes Ende, als sie vor ihrer Wohnung umgebracht wurde – am Geburtstag von Präsident Putin.

Last but not least kommen wir zum **Carambolage Bozen**. Absolutes Highlight ist der 18. Europäische Kleinkunstwettbewerb „**Niederstätter surPrize 2019**“ (6.-8.11.). Die Teilnehmer/innen präsentieren ein non-verbales oder mehrsprachiges Programm, ansonsten sind dem Spektakel keine Grenzen gesetzt. Den Gewinnern winken verlockende Preise, aber Vorsicht: Jury und Publikum lassen sich nur durch Qualität bestechen. 2018 hat das **Schubert Theater Wien** das Rennen gemacht. Und weil es so schön war, stattet das Figurentheater dem Carambolage mit „**Was geschah mit Baby Jane?**“ erneut einen Besuch ab (15.-16.11.). „Fatih Morgana – analog aber sexy!“ – das klingt bedrohlich. Aber keine Angst, der deutsch-türkische Kabarettist Fatih Cevikollu will Sie nicht hinters Licht führen, sondern mit seinen Erkenntnissen erleuchten. Vermutlich jedenfalls. Denn in der Welt der digitalen Existenzen ist nichts so, wie es scheint. Getoppt wird seine analoge Sexyness nur von Julia Gámez Martín und Ariane Müller und ihrer Darbietung „**Sexuelle Belustigung**“ (29.-30.11.). Die beiden preisgekrönten Musikerinnen lassen keinen Stein auf dem anderen, Konventionen und Klischees fliegen hemmungslos über Bord.

[Adina Guarnieri]

LEONARDI 500



L'INNOVAZIONE GEN
DIE GENIALE INNOVA

MOSTRA / AUSSTELLUNG

**Il Codice Atlantico di
Leonardo da Vinci nell'edizione
Hoepli 1894-1904 curata
dall'Accademia dei Lincei**

**Codex Atlanticus von Leonardo
da Vinci in der Hoepli-Ausgabe
1894-1904 herausgegeben von
der Accademia dei Lincei**

Archivio Anthelios Edizioni

INAUGURAZIONE / ERÖFFNUNG

13.11.2019

LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO
FREIE UNIVERSITÄT BOZEN

Incontri / Treffen & INFOS:
www.provincia.bz.it/cultura

INGRESSO GRATUITO / EINTRITT FREI



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 15 - Italienische Kultur



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 15 - Cultura italiana

Un mese di grandi nomi (e spettacoli)

Marco Paolini, Toni Servillo, Ottavia Piccolo, Gabriele Cirilli e tanti altri



Dal 7 al 10 novembre Marco Paolini sarà al Teatro Comunale di Bolzano con "Nel tempo degli dei"

Che la nuova stagione teatrale sia decollata nel migliore dei modi, lo si capisce dalla ricchezza e dalla varietà dei cartelloni offerti dai teatri presenti in provincia.

Al Teatro Comunale sono attesi due artisti di primo piano in qualità di ospiti del **Teatro Stabile**: Marco Paolini propone *Nel tempo degli Dei*, un viaggio epico che – attraverso il racconto di dei, mostri, uomini e guerrieri legati a Ulisse – ripercorre l'essenza dell'anima europea (7-9 novembre h. 20.30, il giorno 10 alle h. 16); Toni Servillo è regista e protagonista della commedia metateatrale *Elvira* di

Brigitte Jaques@Gallimard, ossia sette lezioni sull'arte drammatica impartite dal celebre attore Louis Jovet a una giovane allieva in difficoltà nell'interpretare la scena dell'addio di Elvira nel *Don Giovanni* di Molière (20-23 novembre h. 20.30, il 24 alle h. 16). Dal 28 novembre al 1° dicembre (h. 18.30), ci si sposta nella Sala Prove per un nuovo appuntamento con Word Box, per

l'occasione rivolto a *Della madre* che Mario Perrotta sta preparando sviluppando un'approfondita indagine intorno alle metamorfosi contemporanee della figura materna.

Non mancano curiosità e interesse nel vedere all'opera due bravi attori solisti del calibro del-



Toni Servillo, regista/protagonista di "Elvira"

lo storyteller Federico Buffa con *Il rigore che non c'era*, che diventa metafora di tutti quegli eventi, spesso inaspettati, che determinano tanto i fallimenti quanto i successi nella vita, come raccontato a proposito di piccoli o grandi episodi legati a Pelè, Messi, George Best ma anche Cassius Clay, Bob Dylan, i Beatles (5 novembre, h. 20.30). E poi, sostenuto dalla sua graffiante e esilarante comicità, Angelo Pintus in *Destinati all'estinzione* riflette sull'involuzione dell'uomo contemporaneo imprigionato dalle proprie paranoiche debolezze (15 e 16 novembre, h. 20.30).

Ritorna al Teatro Comunale, ospite de **L'Obiettivo**, Gabriele Cirilli con lo show *Mi piace...di più*, chiara allusione ai "like" propri dei social network di cui il comico denuncia il senso del ridicolo unitamente ad altri comportamenti deviati del nostro quotidiano (12 novembre, h. 20.30).

Alla **Haus der Kultur** inizia la nuova stagione del **Circolo La Comune**: dal 2 al 4 novembre (h. 21) la compagnia Pantakin porta in scena *Leonardo e la Colomba*, omaggio a Leonardo da Vinci in chiave poetica e



Federico Buffa sarà il 5 novembre al Comunale di Bolzano



ph: Margherita Cenni

"Valentina vuole" andrà in scena il 30 novembre

circense, per rivivere le sue invenzioni e le sue bizzarre fantasie. Prosegue al **Teatro Comunale di Gries** con l'ospitalità della compagnia Torino Spettacoli con le collaudate *Dodici rose scarlatte*, celebre e brillante commedia del 1936 di Aldo De Benedetti di cui sono protagonisti marito, moglie e un misterioso mazzo di fiori (16 novembre, h. 21). Nello stesso teatro prosegue la rassegna "Il Mascherone" con la XX edizione del Festival Nazionale del Teatro promosso dall'**Associazione Culturale Luci della Ribalta** di Bolzano. L'appuntamento del 17 (h. 16.30) è con *Tre sull'altalena* di Luigi Lunari nella versione del Teatro del Corvo di Padova. Piuttosto interessante risulta anche la programmazione del **Teatro Cristallo**. Lo spettacolo clou, inserito nella rassegna In Scena in collaborazione con il Tsb, è *Occident Express* di Stefano Massini (16 novembre, h. 21). La celebre attrice Ottavia Piccolo, nata a Bolzano, assume il ruolo di una donna anziana in fuga da Mosul con la nipotina che raggiunge a piedi Stoccolma vivendo esperienze e disagi terribili tra bombardamenti, violenze e speranze. Di pari impatto è il monologo *Cermis. Ciò che non si può dire* di Pino Lo-perfido, interpretato da Mario Cagol e accompagnato dalle musiche di Alessio Zeni (27 novembre, h. 21). Si



“Girotondo nel bosco”: l'8 novembre a San Giacomo

evocano i fatti del terribile 3 febbraio 1998, quando un aereo militare americano tranciò di netto i cavi della funivia del Cermis provocando la morte di venti persone precipitate nel vuoto. Ha tutti i requisiti dello spettacolo di spessore qualitativo *Dragpennyopera* della compagnia Nina's Drag Queens, ospite della rassegna **Corpi Eretici del Teatro La Ribalta** (26 novembre, h. 21). Nella libera ispirazione a *The Beggar's Opera* di John Gay dominano le donne legate al bandito Macheath, prossimo all'esecuzione capitale. L'uomo è amato e odiato, agognato e ripudiato. Per i bambini ci sono due spettacoli assai coinvolgenti: *Girotondo nel bosco* della compagnia La Piccionaia (9 novembre, h. 16.30) è un poetico e immaginario viaggio alla scoperta dei segreti degli animali, mentre *Valentina vuole* della Compagnia Progetto 99 (il 30, h. 16.30) è la favola dei desideri e dei sogni di una bambina che, pur accontentata in tutto, scopre importanti mancanze che intende colmare.

Allo **Spazio Costellazione** di Oltrisarco il giorno 8 alle 20.30 è prevista la visione de *La fiaba di Re Artù* propo-

sta dalla cooperativa Grazie alla Vita di Mezzolombardo, da oltre quarant'anni attiva con i diversamente abili che diventano attori di questo testo dedicato all'amicizia, al perdono e al coraggio.

Continua al **Nuovo Teatro di San Giacomo** la rassegna “Prossima fermata” curata dalla Cooperativa Prometeo. Ad un pubblico di bambini sono indirizzate le divertenti commedie (*una*) *Regina* della compagnia Teatro Evento-Quinto

Equilibrio (17 novembre, h. 17) – viaggio fantastico inventato da due bambine al tempo in cui regnavano le governanti vecchie e stanche e le fanciulle erano mestamente obbedienti – e *Buongiorno vecchia signora!* di Stivalaccio Teatro (giorno 29, h. 17), di cui è protagonista una vivace e indomita vecchina che instaura un sorprendente rapporto di amicizia con La Morte capitata a fare il suo dovere.

Si alza il sipario sulla quarantesima Rassegna Concorso Nazionale del Teatro Dialettale “Stefano Fait” organizzata dalla Filodrammatica di Laives al **Teatro del Filodrammatici Gino Coseri**. Fuori concorso il pubblico potrà applaudire Andrea Castelli con la novità *La meraviglia* (8 novembre, h. 20.30) e *Né serva né padrona* di e con Claudia Contin Arlecchino, un omaggio alle attrici della Commedia dell'Arte (il 16, h. 20.30). Partecipa invece alla competizione *En diaol per cavel*, commedia in dialetto trentino di Cinzia Berno e Roberto Marafante affidata alle competenze espressive della filodrammatica La Logeta di Gardolo.

[Massimo Bertoldi]



Concerto sinfonico Inaugurale di Ballabili dell'Ottocento italiano

Aufführung Konzerttanz des italienischen 19. Jahrhunderts

Domenica, 17 novembre 2019
Sonntag, 17. November 2019
ore 17.00 Uhr

Kursaal, Merano
Corso Libertà - Freiheitsstrasse, 31

Orchestra / Orchester
ANTIQUA ESTENSIS - Ferrara
con la partecipazione dei cori
Catinaccio (Bolzano) e Monti Pallidi (Laives)
direttore / Dirigent
Marco Mantovani

Brindisi offerto dalla Federazione

*CD in omaggio
Speciale annullo postale*



Ticket service

Biglietteria del Teatro Comunale di Bolzano

Kasse des Stadttheaters Bozen

Piazza Verdi, 40 Verdiplatz – 39100 Bolzano | Bozen

T (+39) 0471 053 800

www.ticket.bz.it | info@ticket.bz.it



FEDERAZIONE CORI DELL'ALTO ADIGE

www.federatorialtoadige.it

ConcertoSinfonico.800@gmail.com

Iniziativa realizzata con il sostegno

Con il sostegno di:

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
Autonomie Trentino-Südtirol



REGIONE AUTONOMA TRENTO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL
REGION AUTONOMA TRENTINO-SÜDTIROL



REGIONE AUTONOMA TRENTO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL
REGION AUTONOMA TRENTINO-SÜDTIROL

della Provincia Autonoma di Bolzano
Ripartizione Cultura Italiana

della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige



comunica
carte per informare



CONCERTO SINFONICO INAUGURALE DI BALLABILI DELL'OTTOCENTO ITALIANO

Domenica 17 novembre spettacolo da non perdere a Merano: il Concerto sinfonico inaugurale dell'Ottocento Italiano con un programma di circa venti brani. Il concerto è concepito come un'alternanza dei ritmi di ballo più in voga in Italia nel XIX secolo, che rappresentano una piacevole divagazione dalla solennità austera del melodramma ottocentesco. Di conseguenza si passano in rassegna musicisti italiani che in molti casi hanno vissuto una gloriosa carriera artistica riconosciuta a livello internazionale. Non si pensi che si sia voluto deliberatamente ignorare il genere musicale più in voga nell'Ottocento, vale a dire il valzer viennese: al "re del valzer" Johann Strauss figlio è infatti riservato un posto speciale, come si riserva ad un ospite speciale, proprio al centro del programma, ma si tratterà di un omaggio alla musica italiana offerto dal più illustre esponente della musica viennese.

Direttore: Marco Mantovani (nella foto).



AUFFÜHRUNG KONZERTTANZ DES ITALIENISCHEN 19. JAHRHUNDERTS

Nicht zu verpassen am 17. November in Meran: der Konzerttanz des italienischen 19. Jahrhunderts! Es ist ein symphonisches Programm, das aus zwanzig Liedern besteht. Das Konzert ist als eine Abwechslung der in Italien im neunzehnten Jahrhundert populärsten Tanzrhythmen konzipiert, die eine angenehme Abweichung von der strengen Feierlichkeit des Melodramas des neunzehnten Jahrhunderts darstellt. Infolgedessen werden italienische Musiker rezensiert, die in vielen Fällen eine glorreiche internationale Karriere hinter sich haben. Denken Sie nicht, dass wir das populärste Musikgenre des 19. Jahrhunderts, den Wiener Walzer, bewusst ignorieren wollten: dem "König des Walzers" ist Johann Strauss Sohn ein besonderer Ort vorbehalten, da er gerade für einen besonderen Gast reserviert ist im Zentrum des Programms; aber es wird ein Tribut an die italienische Musik sein, die von dem berühmtesten Vertreter der Wiener Musik geboten wird. Dirigent: Marco Mantovani (bild oben).

Ente organizzatore: **Federazione Cori Alto Adige** - cell. 333 1208789.

I cori maschili eseguiranno l'inno popolare di Verdi **Suona la Tromba**.



Cori maschili-Männerchöre Catinaccio (Bolzano-Bozen)
& Monti Pallidi (Laives-Leifers)

Orchestra sinfonica-Symphonieorchester
Antiqua Estensis (Ferrara)



UN CD CHE RENDE OMAGGIO A COMPOSITORI POCO CONOSCIUTI

Il maestro Marco Mantovani ha orchestrato e inciso 18 ballabili dell'800 e un Inno pressoché inedito di Verdi

Arditi, Becucci, Bodro, Drigo, Pugni... Nomi che probabilmente dicono poco o nulla al grande pubblico, e che invece meriterebbero ben altra gloria. "Si tratta di compositori e musicisti dell'800 – spiega il maestro Marco Mantovani – che in Italia furono offuscati dalla fama di Verdi e dal loro repertorio non operistico, ma all'estero invece furono apprezzatissimi".

Per ovviare a questa dimenticanza ecco il "Concerto di Ballabili dell'Ottocento italiano", un cd decisamente particolare per non dire unico, che contiene 18 brani composti appunto da autori semisconosciuti e una chicca, come spiega Mantovani: "In realtà il cd doveva nascere come un omaggio a Verdi, poi con il passare del tempo ho capito da una parte che Verdi è stato eseguito in tutte le versioni possibili, e dall'altra che c'erano tanti compositori che avrebbero meritato visibilità. E così, dopo sei anni di ricerche di cui tre passati a scrivere rigorosamente a mano 435 pagine di orchestrazioni, ho inciso questo cd con l'orchestra d'archi Antiqua Estensis di Ferrara".

Nel cd comunque l'omaggio a Verdi c'è, eccome. "Oltre a due ballabili composti dallo stesso Verdi, ho inserito un brano poco conosciuto del compositore parmigiano. Si tratta dell'*Inno popolare*, musicato da Verdi con testi di Goffredo Mameli e scritto per essere eseguito da un coro, che è stato ritrovato circa 20 anni fa. In occasione del concerto del 17 novembre a Merano, quando presenteremo tutti i brani del cd, l'*Inno popolare* sarà eseguito da due cori altoatesini assieme all'orchestra di Ferrara. Che io sappia, si tratta della prima incisione per coro e orchestra di questa composizione verdiana".



IL DIRETTORE: MARCO MANTOVANI

Il maestro Marco Mantovani (Ferrara, 1960) è diplomato in viola, composizione, musica corale e direzione di coro. Ha svolto per molti anni un'intensa attività di strumentista collaborando con importanti istituzioni sinfoniche (Teatro Comunale di Bologna, Orchestra Toscanini di Parma, Arena di Verona...) e con diverse formazioni cameristiche. Dal 1986 al 1999 ha suonato in forza stabile nell'Orchestra Sinfonica Haydn di Bolzano e Trento; dal 1999 è docente di ruolo presso il Conservatorio di Verona.

Come compositore vanta un catalogo di circa 40 lavori destinati ai più svariati organici, dall'opera lirica alla musica sinfonica, dalla musica da camera alle fiabe musicali. Le sue composizioni sono state eseguite sia in Italia che all'estero, radiotrasmesse e incise su disco; ha inoltre conseguito importanti riconoscimenti in prestigiosi concorsi di composizione.



“Partitura al rovescio” di Stefania Bertola andrà in scena il 29 novembre al Teatro Comunale di Gries

Alps Move 2019 nel ricordo di Pina Bausch

Il festival di danza contemporanea rende omaggio alla coreografa tedesca

A dieci anni dalla morte di Pina Bausch, fondatrice nel 1973 del TanzTheater Wuppertal, il festival regionale di danza “Alps Move”, in scena da ottobre in Alto Adige, ricorda questa figura cardine della danza internazionale con una serie di performances che hanno come punto di riferimento il lavoro di ricerca compiuto dalla grande coreografa e drammaturga tedesca, ancora oggi un modello per chi fa sperimentazione nel settore della danza.

Non a caso il festival altoatesino, ormai da anni piattaforma per i danzatori locali che lavorano o hanno lavorato all'estero ma ritornano in Alto Adige per trasmettere al pubblico le loro esperienze innovative, rende omaggio a “Pina” con una serie di spettacoli di danza contemporanea e teatrodanza in programma nel mese di novembre a Bolzano e dintorni. Lo spirito è quello di mostrare una danza che esprima l'interio-

rità dell'individuo, le sue emozioni ma anche le problematiche della vita quotidiana che ognuno di noi si trova ad affrontare.

All'Ufo di Brunico per esempio (8/11) e al Teatro Comunale di Gries (10/11), Tanzschmiede/Fucinadanza presenta “Schatten”, di Brigitte Knapp e coreografie di Anastasia Kostner, Tobias Spori e Martina Martini. È uno spettacolo teatrale interdisciplinare sul tema della depressione e del suo legame con la nostra società, che descrive una condizione spesso difficile da esprimere con le parole. Altre tre performances di danza sono in programma il 27 novembre alle 20 al Museion di Bolzano. “Margin” è una coreografia di Santija Biera, nata in Lettonia e artista residente a Bolzano, che si ispira alla Bausch e al film “Klänge der Kaiserin”. Tratta il tema del limite e del confine. Come si definisce il confine tra le cose? La marginalità può essere imposta da strutture oppressive ed eletta a luogo di resistenza?

“Ruth” invece, di Giulia Tornarolli, è uno scorcio sulla paura del tempo, della morte e dell'accettazione. Un omaggio alla vecchiaia da considerare non come malattia, ma un momento come un altro della nostra vita. “My Father's Jacket” di Elisabeth Ramoser nasce dal concetto di frequenza, respirazione, cardiaca ma anche sonora.

“Partitura al rovescio” di Stefania Bertola e “You me and us” di Francesca Ziviani andranno in scena il 29 novembre alle 20 al Teatro Comunale di Gries. La prima coreografia è un collage di storie di vita, una sensazione raccontata attraverso danza, parole e gesti. Stefania Bertola è una danzatrice e coreografa bolzanina che si è formata tra Berlino e New York e ha trascorso un periodo nella compagnia israeliana Kibbutz Contemporary Dance Company. “You me and us” è una creazione della meranese Francesca Ziviani, formatasi al Conservatorio di Roma e Lione. Nello spettacolo si rappresenta una situazione di vita quotidiana come una cena in cui una coppia di personaggi diametralmente opposti, dialogano con i movimenti cercando di coordinare i propri gesti.

Il festival “Alps Move” si conclude il 30 novembre al Dekadenz di Bressanone con tre opere di teatrodanza. La prima si intitola “How to ask” del Kollektiv Textkörper. “Non sono particolarmente interessata a come si muovono, ma a cosa li spinge a muoversi”, diceva Pina Bausch riferendosi ai suoi danzatori. La compagnia parte da questa considerazione per creare una nuova azione danzata. Con “Glauco”, della brissinese Sabrina Fraternali, lo spettatore è immerso in uno spazio ipnotico e fluido e la coreografia prende ispirazione dal libro “Acqua viva” della scrittrice brasiliana Clarice Lispector. “Wiesen” infine, creazione di Greta Schuster, è una video performance nella quale una donna e una mucca duettano entrambe confinate all'interno di un recinto.

[Patrizia Binco]



ph: Yang Wang

“You me and us” della meranese Francesca Ziviani



ph: Santija Bieza

“Margin” di Santija Bieza



ph: Sonja Stampfer

“Wiesen”, video performance di Greta Schuster

BIBLIOTECA DIGITALE: UN MARE DI OPPORTUNITÀ

Biblioweb è un portale di risorse digitali che offre l'accesso da qualunque luogo e gratuitamente a quotidiani italiani e stranieri, e-book, audiolibri, musica, video, banche dati e altro ancora.

Il portale viene costantemente aggiornato con l'aggiunta di risorse al fine di offrire nuove opportunità di lettura accanto ai libri e media tradizionali.

COME SI ACCEDE

Gli utenti iscritti al sistema delle biblioteche italiane della provincia di Bolzano possono scaricare o consultare gratuitamente i contenuti digitali accedendo all'indirizzo **biblioweb.medialibrary.it** con il proprio codice fiscale.

LEGGERE E-BOOK

Accedendo a Biblioweb è possibile scaricare e-books in prestito digitale per un periodo di 14 giorni. L'e-book scaricato può essere letto sul computer, sullo smartphone, sul tablet o sull'e-book reader in piena libertà: dopo i 14 giorni ritorna disponibile per altri lettori.

L'INFORMAZIONE IN TUTTE LE LINGUE DEL MONDO

Nella sezione "edicola" di Biblioweb sono disponibili migliaia di quotidiani e periodici da tutto il mondo consultabili ogni giorno in versione digitale. Si possono sfogliare per intero con testi e immagini su qualsiasi dispositivo.

ASSISTENZA

Per informazioni sulla biblioteca digitale rivolgiti alla tua biblioteca di riferimento e richiedi il depliant informativo!





STIFTUNG HAYDN: MIT NEUEM CORPORATE DESIGN BEREIT FÜR DIE HERAUSFORDERUNGEN DER ZUKUNFT

Die Stiftung Haydn von Bozen und Trient bekommt ein neues und zeitgemäßes visuelles Erscheinungsbild.

Pünktlich zum 60-Jahr-Jubiläum der Gründung des gleichnamigen Orchesters wurde das Markenlogo überarbeitet. Die Stiftung setzt damit einen wichtigen Meilenstein und bekräftigt einmal mehr ihr Verständnis als kulturelle Institution der Region mit starkem Bezug zur Tradition und einem mutigen Blick auch für das Zeitgenössische. Dies zeigt sich bereits heute in den Aufführungen von hoher künstlerischer Qualität, die dem Publikum einzigartige Musikerlebnisse bieten, in der Offenheit gegenüber neuen musikalischen Entwicklungen, ohne dabei die klassische Musiktradition zu vernachlässigen: Ein mutiger Blick in die Zukunft, ohne dabei die eigene Geschichte außer Acht zu lassen.

Präsentiert wurde das neue Corporate Design im Rahmen der Eröffnung der 60. Konzertsaison des Haydn Orchesters von Bozen und Trient unter der Leitung von Arvo Volmer. „Mit dem neuen Logo hat sich die Stiftung Haydn hohe Ziele gesteckt, steht es doch auch sinnbildlich für ihr beständiges, mutiges und weitsichtiges Wachstum in den vergangenen Jahren“, so Roberto Locatelli, Direktor der Agentur Plus Communications in Trient, die das Restyling verantwortete.

In seinem Kern und in der kommunikativen Unmittelbarkeit repräsentiert das Logo auch die innovativen Projekte der Stiftung, welche die interkulturellen Werte der Region Trentino-Südtirol als Tor zu Europa und Schnittstelle zwischen der italienischen und deutschen Tradition in sich vereint. Dies spiegelt sich auch in den facettenreichen Tätigkeiten der Stiftung wider: dem Haydn Orchester selbst, der zeitgenössischen Opernsaison, dem Festival Tanz Bozen sowie den Vermittlungsprojekten.

Una sinfonia in regalo per il 60° compleanno

La Fondazione Haydn celebra l'anniversario con un'opera di Mauro Cardi



ph: Tim Klöcker

Il prestigioso Quartetto Fauré suonerà l'8 novembre al Conservatorio di Bolzano

Tra la variegata proposta musicale di novembre salta all'occhio la prima assoluta di un'opera commissionata dalla Fondazione Haydn in occasione del 60° anniversario della sua fondazione.

“Sinfonia (après Haydn 104)” è un lavoro di Mauro Cardi, allievo di Franco Donatoni, oggi docente di composizione presso il Conservatorio de L'Aquila, le cui opere sono editte, tra gli altri, da Casa Ricordi, RAI Trade, Curci, Edipan, Ut Orpheus, Sconfinarte, e Taukay. A proposito della “Sinfonia (après Haydn 104)” l'autore racconta: “L'idea di questo lavoro nasce in un periodo di appassionata rilettura di opere classiche. La motivazione della scelta non risiede certo nel tentativo di attualizzare o trascrivere la “104” per adattarla alla sensibilità contemporanea, ma nel tentativo di pene-

trare, da compositore, nei meccanismi più intimi del pensiero dell'autore, traendone ispirazione per un'opera originale. Da questa distanza storica sono ricercati possibili paralleli, ma soprattutto frizioni e tensioni stilistiche e formali: un entrare e uscire dal mondo armonico, timbrico e motivico haydniano, in qualche modo per stabilire un contatto critico, un dialogo a distanza con l'autore”.

Un'altra proposta artistica di grande interesse è quella che verrà presentata a Dobbiaco, dove l'ensemble Diderot interpreterà una tra le opere più affascinanti della tradizione barocca e della musica occidentale tutta, l'Offerta musicale di Johann Sebastian Bach. La partitura è composta da due Ricercari, nove Canoni, una Fuga e una Sonata in Trio, tutte elaborazioni di un tema ideato da Federico II di Prussia.

La dedica scritta da Bach sulla partitura inizia così: "Graziosissimo Sovrano, con la più profonda sottomissione dedico a Vostra Maestà un'Offerta Musicale, la cui parte più nobile proviene dalle Sue auguste mani. Con reverenziale piacere ricordo ancora la particolare sovrana grazia con la quale, tempo fa, durante una mia visita a Potsdam, Vostra Maestà si degnò di eseguire alla tastiera il tema per una fuga, ordinandomi di svilupparla subito alla Sua augusta presenza. Fu mio deferente dovere obbidire al comando di Vostra Maestà. Tuttavia mi accorsi che, in mancanza della necessaria preparazione, l'elaborazione non avrebbe potuto essere quella che un tema così eccellente avrebbe richiesto. Pertanto giunsi alla conclusione, e subito me ne assunsi l'impegno, che era necessario elaborare in

modo più approfondito quel tema veramente regale per farlo conoscere al mondo".

L'ensemble Diderot è diretto da Johannes Pramsohler, violinista barocco tra i più apprezzati della scena internazionale, sudtirolese che ha scelto Parigi come residenza. Pramsohler ha collaborato anche con King's Consort, Le Concert d'Astrée, Concerto Köln, European Union Baroque Orchestra; suona un Rogeri del 1713.

L'occasione di ascoltare un brano di Ligeti, genio musicale scomparso nel 2006, qualifica la bella proposta del Carion Blaserquintett. Per gli appassionati della tradizione non c'è che l'imbarazzo della scelta, per gli amanti della scuola russa segnaliamo l'appuntamento al Conservatorio con il prestigioso Quartetto Faurè.

[Mauro Franceschi]

SELEZIONE APPUNTAMENTI MUSICA CLASSICA NOVEMBRE 2019

06.11 ore 20.00 | MUSIK MERAN

Carion Blaserquintett

musiche di G. Ligeti, W. A. Mozart, I. Strawinsky, B. Bartók, D. Schostakowitsch, F. Liszt
Merano, Teatro Puccini
www.musikmeran.it

08.11 ore 20.00 | STAGIONE

DELLA SOCIETÀ DEI CONCERTI

Quartetto Faurè / con pianoforte

musiche di S. Rachmaninoff, J. Brahms e M. Mussorgsky
Bolzano, Conservatorio
konzertverein.org

12.11 ore 20.00 | ORCHESTRA

HAYDN – STAGIONE SINFONICA

Timothy Redmond, direttore

musiche di T. Adès, M. Cardì
(foto), J. Haydn
Bolzano, Auditorium
www.haydn.it



16.11 ore 18.00

EUREGIO KULTURZENTRUM

Ensemble Diderot

musiche di J.S. Bach
Dobbiaco, Euregio
Kulturzentrum
www.kulturzentrum-toblach.eu

19.11 ore 20.00

ORCHESTRA HAYDN –

STAGIONE SINFONICA

Ottavio Dantone, direttore

musiche di C.W. Gluck, J. Haydn e W.A. Mozart
Bolzano, Auditorium
www.haydn.it

Accademia d'archi di Bolzano

Giuliano Carmignola, violino

musiche di L. Boccherini
e G.B. Viotti

23.11 ore 18.00 | STAGIONE

DELLA SOCIETÀ DEI CONCERTI

Bolzano, Auditorium

konzertverein.org

24.11 ore 17.00 | MUSIK MERAN

Merano, Kursaal

www.musikmeran.it

L'Accademia d'archi di Bolzano e

il violinista Giuliano Carmignola

si esibiranno all'Auditorium di

Bolzano e al Kursaal di Merano



ph: Gregor Marni



DIE GANZE WELT DER KAMMERMUSIK ... BEIM KONZERTVEREIN BOZEN

Musiker, die heute Kammermusik spielen, können sich nicht mehr auf das beschränken, was noch vor ein paar Jahrzehnten die Regel war. Die Qualität und die Anzahl der Ensembles sind gestiegen, ebenso wie die Ansprüche an die Vielfalt des Repertoires: das schafft Freiräume für Ensembles wie das **Fauré Quartett**, das sich innerhalb weniger Jahre als führendes Klavierquartett ausgewiesen hat. Es erforscht neue Klangfelder der Kammermusik und bringt Kompositionen auf die Bühne, die bislang oft beiseitegelassen wurden. Am **8. November** ist das Quartett, welches im Jahr 2010 den ECHO Klassik für „Klassik ohne Grenzen“ erhalten hat, beim Konzertverein Bozen zu Gast.

Auch das Vokalensemble **Ars Nova Copenhagen**, das als eines der besten weltweit gilt und am **14. Dezember** in der Franziskanerkirche in Bozen auftreten wird, beherrscht ein weites musikalisches Spektrum: von der polyphonen Vokalmusik der Renaissance bis zur allerneuesten zeitgenössischen Musik ertet das Ensemble weltweit allerhöchste Anerkennung.

Die **Konzertsaison 2020** des Konzertvereins Bozen beginnt am **1. Februar** und endet am **10. Dezember** und umfasst 14 Konzerte mit den namhaftesten Solisten und international bekannten Ensembles. Abonnements und Einzeltickets können im Stadttheater Bozen ab 26. November erworben werden. Der Konzertverein Bozen bietet auch mini-Abos zu 4 oder 6 Konzerte an, wobei die Konzerte frei gewählt werden können.

PREISE / PREZZI

Abo 14 Konzerte / Concerti: 200 €

mini-Abo 6: 90 €

mini-Abo 4: 60 €

Einzeltickets / biglietti singoli: 25–30 €

Jugendliche bis 26 Jahre

giovani fino ai 26 anni: 5 – 10 €

4-Family: Begleitpersonen (max. 2) von Jugendlichen bis 20 Jahre bezahlen die Hälfte / Accompagnatori – max. 2 – di giovani fino ai 20 anni pagano la metà.

**INFO: Società dei Concerti di Bolzano
Konzertverein Bozen**

Tel. 380 13433139 · www.konzertverein.org



ph: Marco Borggreve



ph: Ditte Caplon



ph: Bernard Martinez

CHI NON SI INTERESSA DI MUSICA DA CAMERA NON SCOPRIRÀ LA PARTE PIÙ IMPORTANTE E AMPIA DELLA MUSICA!

La Società dei Concerti di Bolzano si occupa dal 1855 di questo importantissimo ambito della musica. Non basta una vita per scoprire l'immenso tesoro della musica da camera: ma chi frequenta regolarmente i concerti della Società dei Concerti ha sicuramente modo di scoprire e di conquistare per sé questa importantissima e bellissima parte della musica.

Saranno diverse formazioni musicali famose, nazionali e internazionali, che nel 2020 a Bolzano esibiranno opere del periodo classico-romantico e dei classici moderni, i periodi storici in cui sono state composte le più importanti opere della musica da camera. Non vengono trascurate le opere ed i compositori del barocco e del rinascimento, nonché importanti opere contemporanee.

La **stagione 2020** della Società dei Concerti di Bolzano sarà inaugurata il **1° febbraio** e terminerà il **10 dicembre**. Saranno in tutto 14 concerti.

I biglietti ed abbonamenti possono essere acquistati presso la biglietteria del Teatro Comunale in piazza Verdi dal 26 novembre. La Società dei Concerti offre anche mini-abbonamenti da 4 o 6 concerti – i concerti possono essere scelti.

KONZERTSAISON / STAGIONE 2020

01.02. Ensemble Esperanza

20.02. Dénes Várjon,
Klavier/pianoforte

02.03. Van Kuijk Quartet
& Adrien La Marca, 2. Viola

08.03. Streicherakademie
Bozen & Frank Peter Zimmermann, Violine/violino

29.03. André Schuen &
Boulanger Trio

16.04. Evgeni Koroliov,
Klavier/pianoforte

24.04. Tetzlaff Quartett

08.05. Klavierduo Lucas
& Arthur Jussen

28.05. Orchester des
Konservatoriums Bozen

06.10. TrioVanBeethoven

24.10. Giovanni Guzzo,
Violine/violino & Zoltán

Fejérvári, Klavier/pianoforte

07.11. Quintetto di fiati
italiano & Jin Ju,
Klavier/pianoforte

22.11. Quartetto di
Cremona & Eckart Runge,
2. Violoncello

10.12. Ensemble Diderot
& Johannes Pramsohler,
Violine/violino



ph: Adam Kammerer

Musikfans beim Konzert von Sean Koch im UFO am 7. Oktober 2019

Realität zwischen Jugendlichen und Kultur

Musik, Kunst, Sport und nicht nur im beliebten UFO-Jugendzentrum Bruneck

UFO wurde als einfacher Ort des Treffens für die Jugendlichen der Stadt Bruneck konzipiert und entwickelte sich bald zu einem Kulturzentrum für ganz Südtirol, in dem keine Kunstform ausgeschlossen ist.

Proberäume, Werkstätten, ein Medienraum, die Kojе, der Jugendtreffpunkt, der große Saal, das Groove-Café, eine Naturarena mit Autorenkino und die Sportzone. All dies befindet sich im UFO, mit dem Ziel, die „Jugendunion“ mit einem kulturellen Hintergrund zu stärken. Bereits in den 70er Jahren entstand die Idee, ein offenes Jugendzentrum in Bruneck zu errichten. 1986 wurde der Verein „Jugendzentrum Bruneck“ gegründet, der anfangs unter sehr schwierigen strukturellen Bedingungen arbeitete. So begann in den 90er Jahren das Projekt für eine neue Struktur in der Schulzone, die die Konzepte Jugend und Kultur einbezog.

Im Jahr 2000 war es dann soweit: mit einem zweiwöchigen Festival der jungen Kultur wurde das Jugend- und Kulturzentrum UFO eröffnet.

„Der Name UFO passt sehr gut zur modernen Architektur und zum Anspruch, innovative Jugend- und Kulturarbeit leisten zu wollen. Er ist prägnant, symbolisiert Aufbruchsstimmung und ist sprachgruppenneutral verwendbar“, sagt **Gunther Niedermair**, Leiter des Jugend- und Kulturzentrums, der uns auch erklärt, was die Essenz von UFO ist: „Wir definieren uns als Treffpunkt der Generationen und als Plattform für viele Kulturschaffende dieses Landes. Ein kreativer Begegnungsort wo die Jugendlichen, egal welcher Sprache, Kultur oder Herkunft, willkommen sind und sich an- und ernst genommen fühlen sollen“.

Im UFO erhalten die Jugendlichen die Möglichkeit



ph: Gunther Niedermair

UFO-Veranstaltungssaal beim Literaturfestival

neue Leute und Ausdrucksformen kennenzulernen. Die Zahlen beweisen es auch: durchschnittlich sind es 18.000 Besucher/innen die jährlich 75 Eigenveranstaltungen und 35 Gastveranstaltungen besuchen. Dazu kommen noch die Besucher/innen des Jugendtreffpunkts und des Cafés, sowie auch das Jugendbildungsprojekt „Puschtra Sommer“ mit über 30 Wochenkursen. Ein absolut positives Feedback, das die UFO-Mitarbeiter einlädt, den kulturellen Aspekt innerhalb des Zentrums zunehmend zu preisen.

„Kultur ist Leben und bedeutet für mich stets eine kritische Auseinandersetzung mit gesellschaftlichen Themen. Im UFO findet dieser Dialog mit unterschiedlichen kulturellen Ausdrucksformen statt. Dabei arbeiten wir mit verschiedenen Kulturträgern zusammen

und können durch die spartenübergreifende Herangehensweise neue Sichtweisen entwickeln“, betont Niedermair, der auch auf die Existenz einer negativen und positiven Symbiose zwischen Jugendlichen und Kultur hinweisen möchte: „Der Begriff „Jugendkultur“ impliziert leider immer noch eine gewisse Abwertung, werden damit doch meistens Probleme wie exzessiver Alkoholkonsum, Lärmbelästigung, fehlende Ernsthaftigkeit usw. automatisch in Verbindung gebracht. Um mit dieser Konnotation zu brechen, verwende ich den Begriff „junge Kultur“. Das bedeutet, Aufbruch, Innovation, Kritik, Experiment, neues Denken und solidarisches Schaffen“.

Ganz nach dem Zitat des lateinischen Dichters Giovenale „*Mens sana in corpore sano*“, hat man zusätzlich eine Sportzone eingerichtet. Sie ist mit einem Skate- und Slacklinepark, sowie einem Fußballplatz, auf dem man Spaß haben und sich gleichzeitig fit halten kann, ausgestattet. Für diejenigen, die eine Leidenschaft für Musik haben, steht ein Proberaum mit angrenzendem Tonstudio zur Verfügung, wo man mit der eigenen Band eine Demo oder eine CD aufnehmen kann. Im Groove-Café kann man, neben Essen und Trinken, auch Diskussionsforen und Debatten abhalten. Nicht zu vergessen der Veranstaltungsaal und die Naturarena, wo abhängig von der Jahreszeit, Shows und Events organisiert werden.

[Fabian Daum]

ph: Hermann Maria Gasser



MÖCHTEST DU AUCH UFO BESUCHEN?

Das UFO und die verschiedenen Bereiche sind offen zugänglich. Es gibt Veranstaltungen mit freiem Eintritt und kostenpflichtige Veranstaltungen. Die Proberäume sind an 12 Bands vermietet. Der Jugendtreff ist von Montag bis Freitag von 14 bis 19 Uhr offen, das Café von 8 bis 19 Uhr und bei allen Events.

Weitere Infos über die nächsten Aktivitäten und Veranstaltungen auf www.ufobruneck.it.

Il cantautore apprezzato da Broadway

Edo Avi, conosciuto anche a New York, il 9 novembre sarà in concerto a Pineta

Lo studio di Broadway che gli arrangia i brani, già utilizzato anche da artisti di fama quali Sting o Bruce Springsteen, per farsi pubblicità sul proprio sito Internet ha una sua canzone come esempio di lavoro ben riuscito.

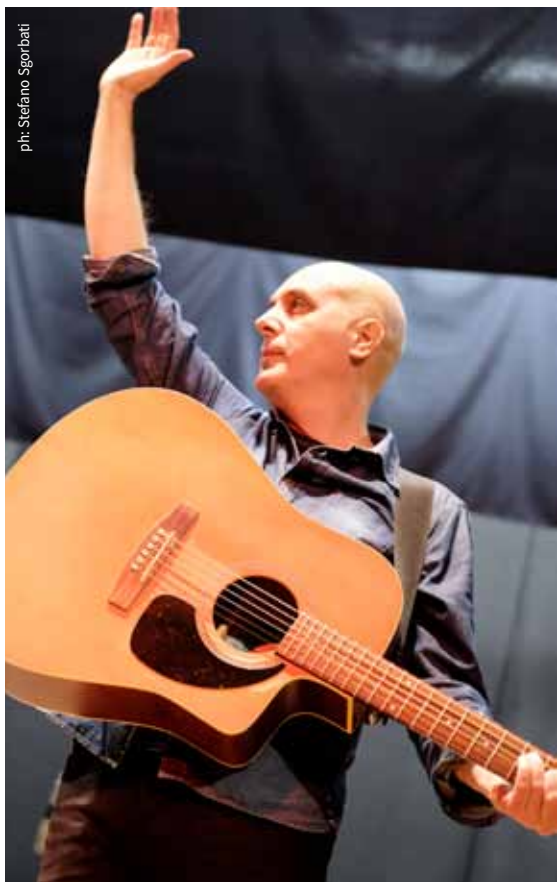
Stiamo parlando di **Edo Avi**, cantautore di Laives che a New York non ci deve nemmeno andare, visto che gli basta inviare i propri demo online al fine di vederseli restituire pronti per la pubblicazione su disco. **Sabato 9 novembre alle 21**, presso il Teatro delle Muse di Pineta di Laives (ingresso 8 euro, booking www.teatro-filolaives.it), Avi si esibirà da solo con chitarra e voce, proponendo in una versione unplugged composizioni che sul suo ultimo cd *Lontano da qui* hanno in realtà un sapore più elettropop che acustico.

Intelligente, molto radiofonico: dovresti essere uno di successo...

All'inizio quando una canzone in cui credi non ha successo, pensi che il brano non c'è ancora e devi lavorarci su. Da anni ormai sono più consapevole e credo di essere a ragione contento dei risultati derivati dal mio meticoloso lavoro, eppure non cambia niente: non si riesce a farsi ascoltare...

Come mai?

Tutti troppo da fare, bombardati dal mondo intero che ti passa nel telefonino, ci vorrebbero i passaggi in radio perché non c'è più il passaparola che c'era con la musica indipendente. Su Youtube non basta esserci, comunque le scoperte non circolano. Conta l'immagine e altre cose incomprensibili. Prendi il singolo *Come un fiume* che ho prodotto con Max Marcolini, il producer e arrangiatore di Zucchero, tramite

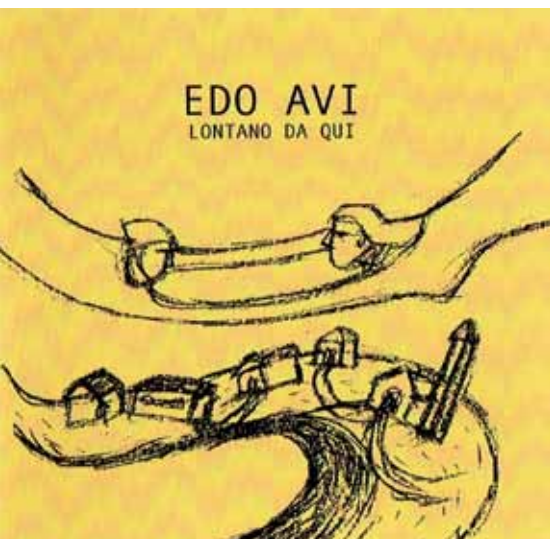


ph: Stefano Sgorbati

Edo Avi in concerto

un'agenzia milanese avevo provato a lanciarlo: ma la qualità non conta e la Universal Music ha subito detto di dar la canzone a Emma, così che Max stesso mi ha suggerito di pubblicarmela da me. Serve solo avere appoggi, meglio andare ai cocktail party che scrivere musica buona.

Sei partito giovane con il gruppo dei Chain ma spinto da chi?



La copertina dell'ultimo album di Edo Avi

Dai cantautori italiani, poi Dylan e soprattutto Neil Young, CSN&Y, Bowie e Lou Reed... Non mi appassiono alla musica di oggi perché è piatta, consumistica alla nausea a causa delle regole dettate dalle case discografiche, prive dei budget utili a fare opere come all'epoca dei Pink Floyd. I musicisti cercano il successo con un singolo e sono lì solo per quello: poi uno ascolta il disco intero e i pezzi sono tutti uguali al brano di punta.

In provincia tutto troppo tranquillo?

Qui non c'è nulla: né produttori, né agenzie. Basta guardare la mappa di Rockit e si capisce. Specie in ambito linguistico italiano siamo abbandonati, eppure siamo in tanti e tutti bravi. Con la band non puoi esibirti perché è fatta di professionisti e per il gestore dell'evento diventa impegnativo, vado più spesso io solo tanto se il pezzo è buono funziona con qualsiasi vestito: a Merano, per esempio, ho suonato le mie canzoni con la Merano Pop Symphony Orchestra, dando loro prima il cd. Le hanno fatte perfette e con sole due prove sembrava che le suonassimo da anni. La serata



Il cantautore di Laives si esibirà a Pineta il 9 novembre

mi ha dato visibilità e ho avuto il piacere di figurare anche sul recente tributo a Nick Drake, con artisti da tutta Italia e solo pezzi originali (Il delicato mondo di Nick Drake, ndr). Oggi però gli artisti si slegano dalle case discografiche, non firmano contratti e distribuiscono in rete i loro prodotti. C'è sovrabbondanza di uscite da quando i dischi si fanno in casa, escono venti cd indipendenti la settimana: dai il disco al critico musicale ma spesso lui lo sente due anni dopo, magari scoprendo che gli piace molto.

Cosa provi per i trapper, i profeti dell'autotune?

Tristezza infinita perché si atteggiavano a ribelli e sono perfettamente inglobati, una truffa vera e propria.

[Daniele Barina]

Kino für die Menschlichkeit

OEW-Filmfestival: Ein Sprachrohr für Menschen am Rande der Gesellschaft

Mit fünf Filmen tourt das beliebte Filmfestival für Berufs- und Oberschulen heuer wieder durch Schlanders, Meran, Bruneck und Brixen und lädt alle Filmliebhaber*innen zu zwei ganz besonderen Abendvorführungen ein.

Vom 4. bis 8. November wird die Schulstunde in den Kinosaal verlegt. Im Mittelpunkt des 16. OEW-Filmfestivals stehen Protagonist*innen, die im Angesicht von Diskriminierung, Rassismus, Armut und Unmenschlichkeit nicht stillstehen können. Sie hinterfragen ihre eigenen Privilegien, stehen für ihre Mitmenschen ein und verändern auf dem Weg zu mehr Gerechtigkeit sich selbst und die Gesellschaft nachhaltig: Sie bewegen auf allen Ebenen.

Die fünf Filme des diesjährigen Festivals erzählen von Menschen, für die in der Gesellschaft kein Platz vorgesehen ist. Aufgrund ihrer Herkunft, ihrer sexuellen Identität, ihrer sozialen Schicht, ihres gesundheitlichen Befindens oder ihres Werdegangs werden sie an den Rand der Gesellschaft gedrängt. Ihre Geschichten zeigen, dass es sich lohnt „gegen den Strom“ anzuschwimmen und sich einen Platz und die eigenen Rechte zu erkämpfen.

Verena Gschnell und **Monika Thaler** begleiten das Festival für die OEW (Organisation für Eine solidarische Welt). Sie möchten den Jugendlichen mehr Sensibilität für soziale Themen vermitteln. Obdachlosigkeit, Sexismus und Transidentität sind noch immer Tabus. Durch die Thematisierung bekommen die Jugendlichen die Chance, sich mit ihnen reflektiert auseinanderzusetzen. Raum für Reflektion bietet auch die anschließende Nachbereitung in den Schulklassen,



ph: Christopher Aoun

„Capernaum“ ist am 8. November in Brixen zu sehen

die von unterschiedlichen Expert*innen und OEW-Referent*innen gestaltet wird.

Seit wann gibt es das OEW-Filmfestival?

Vor 16 Jahren beschlossen wir, mit den Jugendlichen in Kontakt zu treten und haben uns gefragt, wie wir das am besten schaffen. Auf diese Weise sind wir auf ein Filmfestival gekommen. Eine Arbeitsgruppe, die aus Freiwilligen und Mitarbeitern der OEW besteht, sucht jedes Jahr einen Themenschwerpunkt aus. Wir wollen die jungen Leute nicht einfach ins Kino schicken, wir wollen sie dazu bringen, die Themen zu vertiefen und durch den jeweiligen Film einen Bezug zu ihrer Welt in Südtirol herzustellen. Zu jeder Filmvorführung gibt es deshalb eine Vor- und Nachbereitung in der Schule. Wir liefern dazu ein umfangreiches Informationsmaterial und suchen die Experten aus, die in die Klassen kommen.

Welche Themen sprechen Sie heuer an?

Wir haben heuer zwei Filme, die das Thema Rassismus zum Inhalt haben, der berühmtere davon ist natürlich *The Hate U Give*. In Ein Stern von Indien wird auch Kolonialismus thematisiert. Styx beschreibt die Flucht der Menschen über das Mittelmeer und stellt sich auch dem Thema der Abschottung Europas.

Wir haben einige Zeit überlegt, ob wir „Capernaum“ zeigen wollen, es ist nämlich ein heftiger Film, der das Leben von Straßenkindern in Beirut schildert. Wir haben uns dafür entschieden, weil er den Menschen, die auf der Straße leben, eine Sprache gibt.

Wie kommen die Filme bei den Jugendlichen an?

Durchschnittlich sehr gut. Die Lehrpersonen fragen jedes Jahr wieder an, das ist ein gutes Zeichen. Letztes Jahr ging es um das Thema Transsexualität. Das war für die Jugendlichen spannend, denn während zum Thema Homosexualität viele bereits ihre Meinung hatten, galt das für Transsexualität nicht. Der Renner heuer wird ganz sicher *The Hate U Give* sein, es gibt sehr viele Anfragen, allein in Bruneck müssen wir ihn dreimal mehr zeigen. Das bringt uns vor das Problem, genügend Begleitpersonen zu finden, die mit den Schüler*innen den Film besprechen.

Was ist die OEW?

Vor 29 Jahren wurden diese Organisation im Brixner Weltladen gegründet. Eine der großen Fragen, die uns beschäftigt, ist jene der Zusammenarbeit zwischen Norden und globalem Süden. Unsere Schwerpunkte sind das Miteinander und die Vielfalt; es geht um die Frage, wie das Zusammenleben mit Einwanderern oder Flüchtlingen und Einheimischen gelingen kann. Ein anderer Schwerpunkt ist der bewusste Konsum. Die OEW gibt auch die Zeitschrift Zebra heraus und betreibt eine sehr gut bestückte Bibliothek zur Nord-Süd-Thematik.

[Silvia Amico]



„*The Hate U Give*“ am 4. November um 20:00 Uhr

THE HATE U GIVE

4. November, 20:00 Uhr Astra Brixen.

USA | 2018; 133 Minuten **Sprache:** DE, EN **Regie:**

George Tillman Jr. **Darsteller*innen:** Amandla Stenberg, Regina Hall, Algee Smith u.a.

Themen: Rassismus, Polizeigewalt, Coming-of-Age, Gerechtigkeit
Starr Carters Leben spielt sich ständig zwischen zwei Welten ab: da ist zum einen das arme, hauptsächlich schwarze Viertel, in dem sie lebt und zum anderen die reiche, hauptsächlich weiße Privatschule, die sie besucht.

CAPERNAUM

Filmvorführung & Gespräch mit den Machern

8. November, 20:00 Uhr Astra Brixen.

Gefilmt in den Slums von Beirut, mit nicht-professionellen Darsteller*innen, dauerten die intensiven Dreharbeiten für Kameramann Christopher Aoun sechs Monate lang. Die daraus entstandenen 500 Stunden Material wurden von Editor Konstantin Bock in einem zweijährigen Schnittprozess in ihre jetzige Form gebracht.

Nähere Informationen unter:

Tel. 0472 208205, bildung@oew.org

Eintritt für Schüler*innen: 5 Euro

8 Nov

Naturae et Purae - bio&dynamica

Kurhaus - Piazza della Rena Sandplatz

8-11 Nov

Charity Wine Masterclasses

Hotel Terme Merano

8-11 Nov

Food Spirits Beer - The Official Selection

GourmetArena

8-11 Nov

Fuorisalone - Merano WineCitylife

Corso Libertà Freiheitsstraße

9-11 Nov

Wine - The Official Selection

Kurhaus

9-11 Nov

The Circle - people lands experiences

Piazza della Rena Sandplatz

12 Nov

Catwalk Champagne

Kurhaus



Merano
WineFestival
since 1992

Selected by



THE WINE HUNTER



MERANO WINEFESTIVAL

8-12 November 2019

www.meranowinefestival.com

FOLLOW US!     **#thewinehunter #meranowinefestival**

MERANO WINEFESTIVAL 28ESIMA EDIZIONE



Il **Merano WineFestival** è il primo evento organizzato in Europa, che dal 1992 ha puntato in esclusiva sulla qualità selezionata in un ambiente elegante ed elitario. È stato il primo a realizzare un percorso sensoriale con un unico calice, ed il primo evento in assoluto denominato WineFestival.

Il **Merano WineFestival** non è solo un evento; è un vero e proprio "think tank", un forum di scambio di opinioni tra produttori, opinion leader, professionisti del settore e consumatori: un benchmark dell'eccellenza enogastronomica. La visibilità e notorietà a livello mondiale del **Merano WineFestival** ed è un marchio di qualità. Un'azienda selezionata del Merano WineFestival entra a fa parte del gotha dell'alta qualità.

A celebrare la 28esima edizione, cinque giornate piene di emozioni, contenuti, idee da scoprire e tanti amici: oltre 950 case vitivinicole, tra le migliori in Italia e nel mondo, e più di 120 artigiani del gusto. L'espressione del meglio che il nostro paese ha da offrire, selezionata The Wine Hunter Award.

Novità dell'edizione 2019 - The Circle. People Lands Experiences, un programma di iniziative e di intrattenimento in Piazza della Rena, dedicate a storie di uomini, di cibo, di vino e di territori.

"Sembra ieri che insieme con due amici avevo pensato di trasformare la città di Merano nel "salotto buono europeo della raffinatezza" in cui passato, presente e futuro del vino e della gastronomia trovano spazio per il confronto, la conoscenza, l'incontro".

Helmuth Köcher, presidente e fondatore del Merano WineFestival.

Facetten unserer Zeit

Die Künstlerin AliPaloma im Gespräch

In ihren Werken beschäftigt sie sich mit der Digitalisierung und unserem Drang zur Selbstperfektionierung.

Der Mensch steht im Zentrum von AliPalomas Schaffen. Künstliche Lebens- und Denkräume werden von ihr unter die Lupe genommen und ästhetisch in Szene gesetzt. Aber die Hochglanzoptik ihrer Werke trügt, denn hinter der glatten Oberfläche verbergen sich oft Kritik und Skepsis gegenüber unserem Zeitgeist.

Erste Frage an AliPaloma: Sie verfolgen einen vielseitigen Ansatz. Ist die Technik Mittel zum Zweck oder Teil des Werks?

Ich gehe meist von einer Idee aus und suche dann nach einem Mittel, dieser die bestmögliche Form zu geben. Idee und Medium beginnen miteinander zu arbeiten und generieren sich gegenseitig. Dabei kann eine Umsetzungsschwierigkeit auch Schlüssel einer Arbeit werden. Bei der Installation „Reflection“ wurde eine Videoprojektion aus Finanzierungsschwierigkeiten anstatt über mehrere Beamer nur auf einen einzigen konkaven Straßenspiegel projiziert. Die Spiegelung hat aber schlussendlich den gesamten Kirchenraum der St. Sebastiankapelle in Klausen geflutet.

Und wenn das Material vor der Idee kommt?

Das war bei meiner Installation „Unter die Haut“ der Fall. Ich habe ein Material gefunden, eine Trittschalldämmung, die aussieht wie eine chemische Haut. Sie ist ganz glatt und glänzt und erinnert an Brazilian Waxing. Dieses Material hat mich nicht mehr losgelassen. Aus dieser Haut entstand eine glatte Lusttapete, die von chirurgischen Eingriffen gezeichnet ist und die hemmungslose Schönheitschirurgie thematisiert.



ph: Jürgen Eheim

„Unter die Haut“, Beauty Case, Hofburg Brixen

Sie befassen sich mit unserem digitalen Zeitalter. Wie kommt das in Ihrer Kunst zum Ausdruck?

Die Digitalisierung hat viele positive Aspekte mit sich gebracht, aber sie hat auch zu einem neuen Phänomen, der Einsamkeit bei Jugendlichen, geführt. Hirnforscher sprechen gar von einer Epidemie, die einerseits auf die Urbanisierung, andererseits auf die zunehmende Nutzung von sozialen Medien zurückzuführen sei. Den neuen Einsiedler nennt der Philosoph Byung Chul Han „homo digitalis“. Sein Schauplatz ist das Bett. Dieses stand in meiner Installation „Allein im Schwarm“ verkabelt im Raum und konnte wie eine Skulptur umwandert werden. Ich lag einfach stunden-



ph: silly.berlin

„thevulvaproject“



ph: Daniel Jarosch

„Allein im Schwarm“, Space Nouvelle Innsbruck

lang da und vernetzte mich in der digitalen Welt.

Auch das Thema der weiblichen Diversität ist Ihnen ein besonderes Anliegen...

„thevulvaproject“ entstand 2016 einerseits als Reaktion auf die Tabuisierung des weiblichen Geschlechts und andererseits als Ablehnung einer ästhetischen Idealvorstellung davon. Es ist eine Antwort auf den weltweiten Boom von Schamlippenkorrekturen und Labioplastiken. Das Bewusstsein über die Diversität des weiblichen Geschlechts fehlt und das „thevulvaproject“ soll genau hier zu einer Aufklärung führen.

Welche Rolle sollte zeitgenössische Kunst heutzutage spielen?

Zeitgenössische Kunst kann/soll nicht nur Ausdruck des schaffenden Subjekts sein, sondern auch für Viele sprechen, sie ist schließlich Ausdruck unserer Zeit. In meiner Position als Künstlerin finde ich es auch meine Verantwortung gewisse politische oder soziale Themen zu beleuchten. KünstlerIn zu sein bedeutet eine Stimme zu haben, die keinen Interessen verpflichtet ist und die ihre Glaubwürdigkeit daraus schöpft.

[Adina Guarnieri]



ZUR PERSON

AliPaloma (*1992 Brixen), Studium der Architektur in Innsbruck. Ihr Schaffen umfasst Installationen, Objekte und Fotografie. Zuletzt hat sie das Bühnenbild zu „Gespräch wegen der Kürbisse“ in der Dekadenz Brixen gestaltet.



Gloria e Rahma, dal progetto "You are Welcome", 2019: foto di Ivo Corrà come tutte le altre di questa intervista

Ivo Corrà: fotografare per scoprire

“L’arte si può raccontare anche attraverso una serie di fotografie”



Bolzanino, classe 1969, Ivo Corrà è un apprezzato fotografo e mediatore artistico, che svolge la sua attività in differenti contesti: dalla fotografia di opere d'arte a

quella propriamente artistica, su commissione in ambito commerciale e in assoluta libertà nella realizzazione di propri progetti.

Se la lanterna serviva al filosofo Diogene per la ricerca dell’Uomo, è l’obiettivo lo strumento che aiuta Corrà nella sua indagine alla scoperta dell’umanità o, meglio, delle tante umanità.

Fotografo d’arte e artista-fotografo. Ha bisogno di

addomesticare la sua indole artistica nel momento in cui immortalava il lavoro degli altri?

Non mi reputo né l’uno né l’altro. Io sono un fotografo. La categoria comprende chi ritrae i bagnanti al mare e chi le top model. In mezzo c’è di tutto. Il lavoro che svolgo e dove verrà pubblicato definiscono il fotografo che sono. Le immagini che realizzo possono essere di tipo commerciale, documentare luoghi e situazione, raccontare storie o veicolare delle idee. Lavoro e vivo con la fotografia, impegnandomi in lavori personali di ricerca estetica che necessitano di finanziamenti per essere portati a termine e con opere su commissione, che svolgo con pari entusiasmo.

Fotografare l’arte, quindi documentare una mostra, mi dà soddisfazione. Conosco l’arte, per formazione e per professione; l’attività ventennale di mediatore svolta a

Museion mi è stata molto utile, e non solo, in questo caso. Raccontare l'arte lo si può fare anche attraverso una serie di fotografie. Il confronto con l'arte, conoscere i suoi processi e strategie per me è un grande aiuto, in fase di progetto e nel momento dello scatto.

La professione del fotografo è sostanzialmente solitaria, ma guardando al lavoro con e per gli artisti e all'attività di mediatore, chiedo: le piace lavorare in compagnia?

Di carattere sono un po' orso e un po' animale sociale. Mi godo la solitudine dello scatto e della post-produzione, ma credo che il confronto e la collaborazione con i colleghi sia fondamentale. Tanto nella progettazione quanto nell'esecuzione dei vari lavori.

Come vede la pratica dell'autoritratto? Che rapporto ha con la sua immagine immortalata da altri?

Intorno ai vent'anni, al tempo dei miei studi, ho praticato molto l'autoritratto. Interessato alla fisiognomica, ho realizzato una serie fotografica dove assumevo le espressioni facciali più disparate, per esprimere i diversi stati dell'animo. Credo che fotografarsi sia un modo per conoscere meglio sé stessi e per capire come la gente ti può vedere. Oggigiorno mi fotografo meno, ma tengo monitorati i miei cambiamenti. Se ho bisogno di un ritratto me lo faccio da solo, anche le fototessere, simulando la luce delle "macchinette". Riguardo le foto che gli altri scattano a me, mi incuriosiscono, e mi piace vedermi in azione, e da prospettive non praticabili attraverso l'autoritratto.

Autoritratto, precisiamo, non selfie.

Il selfie è un'immagine molto superficiale, che è caratterizzata non dall'unicità ma dall'omologazione: nelle pose, nelle espressioni, ma anche dalla velocità nell'esecuzione. Da anni porto avanti un progetto sul tema del ritratto che coinvolge gli alunni delle scuole, da quella dell'infanzia alle superiori. Partendo dalla storia dell'arte e da ritratti di autori importanti, come



Walter Moroder nel suo atelier, Pontives, 2014

Da Vinci e Renoir, parlando di postura ed espressione invito questi giovani e giovanissimi a riflettere sulla propria immagine e rappresentazione di sé. In un piccolo set fotografico allestito in classe realizzo con il loro aiuto i ritratti che nella fase conclusiva diventano una mostra negli spazi scolastici. Le reazioni di fronte al proprio autoritratto sono le più varie, ma tutte accomunate da una nuova scoperta di sé.

Ad un fotografo di fuori regione che consigli darebbe per confrontarsi con il nostro territorio?

Consiglierei di studiare bene la storia, la cultura e la lingua di questa terra, per avere un confronto più profondo con il territorio e le persone che ci vivono. Se parliamo di territorio in termini di paesaggio, il nostro è grandioso, ma talmente perfetto che c'è il rischio di creare delle cartoline. Quando però cambia la luce, è in arrivo un temporale o c'è la nebbia, tutto diventa interessante.

[Mauro Sperandio]

Casa in via Museo a Bolzano, dal progetto "RAUM", 2019



„Stillstand ist nichts für mich“

Mit 66 Jahren, da ist man voller Tatendrang: Gotthard Bonell im Lanserhaus



Portraitzeichnung, 2001

„Gotthard Bonell malt, weil er malen muss. Und das seit rund fünfzig Jahren. [...] Seine Themen – Körperlichkeit und Sexualität, Vergänglichkeit und Tod – sind so alt wie die Menschheit, seine malerische und zeichnerische Technik zeugt von altmeisterlicher Könnerschaft, ist aber auch offen für künstlerische Experimente.“

So schreibt Günther Oberhollenzer begleitend zur Herbstausstellung „Bonell“ im Eppaner Lanserhaus. Wir haben Gotthard Bonell, der – genauso wie Robert Bosio und die Autorin dieses Textes – aus dem klei-

nen Bergdorf Truden stammt, nach seinem Leben und Werdegang gefragt.

Klassische Einstiegsfrage: Wie bist du überhaupt zur Malerei gekommen?

Ich habe schon als Bub immer gezeichnet. In der Grundschule schrieb mir der Lehrer ins sogenannte Studienbuch, ich solle eine künstlerische Ausbildung anstreben. Eigentlich wollte ich aber nach der Mittelschule die Lehrerbildungsanstalt besuchen. Der damalige Neumarkter Schuldirektor Walter Galvagni riet mir jedoch zur Kunstschule in Gröden. Dort waren Milly Schmalzl und Markus Vallazza unheimlich wichtig für mich. Nach dem Abschluss bin ich nach Venedig, an die Kunstakademie. Ich hatte ein dermaßen kaltes Zimmer, dass ich mich mit zwei Freunden tagelang in den Kirchen herumgetrieben habe, die waren nämlich beheizt (lacht).

Später habe ich Robert Scherer kennengelernt und mit ihm Fresken malen dürfen. Prägend war auch die Bekanntschaft mit dem deutschen Künstler Horst Egon Kalinowski, der bei Robert von Fioreschy in Truden im Urlaub war.

Hattest du nie Zweifel an deiner Berufung?

Eigentlich war mir immer klar, dass ich malen würde. Nur einmal geriet ich in ganz große Zweifel darüber, welche Richtung ich einschlagen sollte. Das war, als ich die Gesangsausbildung am Bozner Konservatorium absolvierte und eine Karriere als Musiker in Betracht zog. Aber ich blieb der Malerei treu. Musiziert hatte ich ja schon immer, spielte Klarinette bei der Musikkapelle Truden, später Geige, Gitarre und Zither. Ich hatte das Glück, dass große Pianisten wie Norman Shetler und Charles Spencer auf mich zukamen, mit denen ich zusammenarbeiten durfte.



ph: Markus Perwanger

Ein Leben für die Malerei: Gotthard Bonell

Inwiefern beeinflussen sich Musik und Malerei denn?

Bei mir eigentlich überhaupt nicht. Für mich sind das zwei Parallelwelten, die nichts miteinander zu tun haben. Zwar machte mich die Musik lockerer beim Malen, denn die Spannung, die ich in mir hatte, übertrug sich auf die Konzerte. Aber grundsätzlich habe ich untermwegs gemalt und abends gesungen. Das waren zwei völlig verschiedene Bereiche.

Welchen Bezug hast du zu deinem Heimatort Truden?

Ich wohne wieder einen Großteil des Jahres in Truden. Dort habe ich einen Garten, den ich sehr pflege, da wachsen Blumen, Kräuter, Gemüse und Obst. Ein Garten ist eine sehr kreative Sache, hat viel mit Gestaltung zu tun. Ich stehe auch in regem Austausch mit Robert Bosisio, meinem Trudner Künstlerkolle-

gen, den ich sehr schätze, und mit Musikern wie Hans Finatzer, ebenso aus Truden. Bei mir gibt es mehr oder weniger regelmäßige Künstler-Treffen. Ansonsten halte ich mich auch gern in Wien auf. Da besuche ich hauptsächlich Opern und Konzerte. In Wien tanke ich kulturell auf.

Stichwort Kultur: Wie beurteilst du das Kulturleben in Südtirol?

Südtirol ist kulturell gesehen sehr rege, besonders, was Musik und Theater betrifft. Auch das Publikum sehe ich offen und aufgeschlossen, abgesehen von einigen Versnobten, die es immer gibt. In der Kunstszene ist es eher so: Von offizieller Seite meint man, international sein zu müssen, indem man Künstler herholt und Ausstellungen organisiert, dabei aber sehr oft in die eigentliche Provinzialität abrutscht. Die Südtiroler Kunstschaaffenden selber sind absolut kreativ und aktiv, da gibt es eine sehr pulsierende Szene.

Wie geht deine Familie mit dir als Künstler um?

Meine Tochter Noemi zeichnet auch gern und schreibt sehr gute Texte, mein Sohn Elias hat sehr lange Cello gespielt. Meine Frau modelliert in ihrer Freizeit mit Ton. Sicherlich ist es nicht einfach, mit einem Künstler zusammenzuleben, da gibt es immer Hochs und Tiefs. Da hat meine Frau schon sehr viel Geduld mit mir gehabt... Trotzdem gedenke ich, mich nicht zur Ruhe zu setzen *(lacht)*.

[Sibylle Finatzer]

HERBSTAUSSTELLUNG „BONELL“

Lanserhaus, St. Michael/Eppan

Kurator: Günther Oberhollenzer

Kuratorische Mitarbeit: Robert Bosisio

Dauer und Öffnungszeiten:

4. Oktober bis 17. November, Dienstag bis Freitag jeweils von 15 bis 18 Uhr, Samstag und Sonntag jeweils von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr

Eintritt frei.

Stare bene a tavola, anche con la carne

Intervista alla dottoressa Cristina Tomasi, esperta di alimentazione e scrittrice

Carne sì o carne no? Le uova fanno bene? Viviamo un periodo in cui tutti prestiamo molta attenzione a ciò che mettiamo in tavola, siamo tutti più sensibili ai problemi legati all'alimentazione e preferiamo mangiare bene e sano.

La dottoressa Cristina Tomasi, la cui Fanpage su Facebook vanta oltre tredicimila follower, autrice del libro *Sani! Come il cibo influenza la nostra salute*, ci spiega cosa fa bene alla nostra salute.

Dottoressa, spesso sentiamo come sia la carne l'alimento responsabile dell'aumento di tumori, ma è vera questa teoria? Dobbiamo davvero temere la carne?

È appena stata pubblicata una metanalisi sulla carne da parte di rispettabili scienziati sulla rivista scientifica *Annals of Internal Medicine*: la carne viene sdoganata. Le affermazioni sui pericoli per la salute della carne rossa non solo sono improbabili alla luce della nostra storia evolutiva, ma sono ben lungi dall'essere supportate da solide prove scientifiche. Dal punto di vista evolutivo ci siamo nutriti mangiando quel che cacciavamo: carne, pesce, tuberi. La carne fa parte del nostro bagaglio alimentare. Che poi si decida di non mangiarla perché non ci piace o per motivi etici, poco c'entra con l'evoluzione: è una scelta.

Continuano però a esserci teorie che smentiscono altre teorie...

È così, i ricercatori vedono che l'epidemiologia suggerisce una connessione teorica tra alcuni alimenti e qualche problema di salute, quindi conducono esperimenti per testare la teoria e non trovano però alcuna connessione. Questo è il motivo per cui le nostre linee



La dott.ssa Cristina Tomasi ha 13.000 follower su Facebook

guida nutrizionali sono in continua evoluzione: si continua a fare studi cercando di dimostrare che la carne è pericolosa, quando tutte le altre fonti - dall'antropologia alla fisiologia alla biochimica al buon senso - ci dicono che la carne è nutriente e sicura.

E cosa si può fare per ridurre al minimo il rischio di sviluppo di cellule tumorali?

Suggerirei di ridurre lo zucchero. Sono numerosissime le fonti scientifiche che attestano il potere straordinario della dieta chetogenica (che punta alla drastica riduzione di carboidrati, aumentando le proteine e i grassi ndr) per la maggior parte di patologie neoplastiche e metaboliche.

La carne certificata bio è effettivamente più sana?

Sicuramente bestie allevate nel rispetto del loro

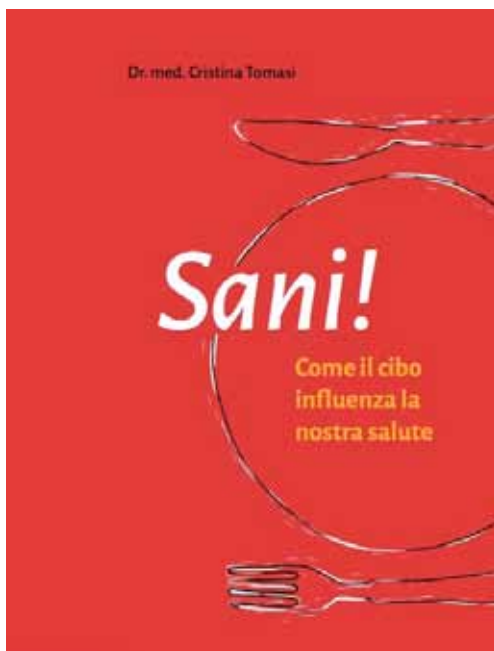
habitat forniscono un alimento migliore.

E con il colesterolo invece? Come fare per evitare che si alzi troppo?

Bisogna ridurre l'assunzione di carboidrati. E vorrei dire qualcosa sul colesterolo: dimentichiamo la sua pessima reputazione e guardiamolo da vicino. Il colesterolo è un alcol, così importante che la maggior parte delle cellule del nostro corpo è in grado di sintetizzarlo, poiché esso è parte integrante della membrana cellulare. La sintesi del colesterolo si svolge soprattutto a livello epatico. Il colesterolo è determinante per il buon funzionamento del nostro sistema immunitario, proteggendoci da malattie infettive, come ad esempio l'influenza e tubercolosi garantendoci una ripresa più veloce, qualora dovessimo contrarre un'infezione.

Qual è oggi la più grande bufala alimentare?

Che non si possono mangiare più di due uova a settimana. Io personalmente ne mangio anche 15. Insieme alla carne rossa le uova sono vittima dell'isteria anti-grasso degli ultimi quattro decenni. Le uova apportano la nutrizione più completa di qualsiasi cibo sul nostro pianeta. Infatti dai loro nutrienti si può formare un pulcino, proprio perché lì ci sono tutti questi nutrienti così importanti anche per noi. Le uova sono un'eccellente fonte di proteine con il più alto valore biologico (il 46% va in sintesi proteica) e contengono anche la più vasta gamma di grassi monoinsaturi benefici per il cuore, omega 3, colesterolo, tante vitamine, tutti gli aminoacidi essenziali, lecitina, ferro, selenio, zinco, fosforo e calcio. Le uova sono un'ottima fonte di colina, una vitamina B "non ufficiale", componente essenziale delle membrane cellulari, specie quelle cerebrali, rendendole importanti per lo sviluppo del cervello nel feto e per l'intera salute e funzionalità cerebrali. Le uova insomma sono un alimento completo e si possono mangiare liberamente. *[Matthias Graziani]*



La copertina del secondo libro della dottoressa Tomasi

CHI È CRISTINA TOMASI

Laurea in Medicina e specializzazione in Medicina Interna e Angiologia a Innsbruck, aiuto primario del reparto di Medicina Interna 1 dell'ospedale di Bolzano fino al 2003. Ha collaborato a numerose pubblicazioni su ipertensione arteriosa, tromboembolismo, diabete mellito e osteoporosi. Docente presso la Scuola per infermieri (poi Claudiana) dal 1992 al 2004.

Dal 2003 libera professionista, nel 2013 pubblica il libro "Oltre la paleodieta" in italiano e "Gesund mit Paleo" in tedesco, nel 2017 pubblica "Sani!" in italiano e "Gesund!" in tedesco.



COOPERFORM
SCUOLA DI LINGUE
SPRACHSCHULE
LANGUAGE SCHOOL

ULTIME ISCRIZIONI AI NOSTRI CORSI 2019!



**CORSI DI TEDESCO E DI INGLESE
STANDARD DI TUTTI I LIVELLI
+ CERTIFICAZIONE LINGUISTICA***

**A SOLI
199€!!!**

NON PERDERE L'OCCASIONE!!!



TI ASPETTIAMO PER POTER VALUTARE INSIEME LE TUE ESIGENZE.
Contattaci subito al numero 0471 970954 o alla mail azb@cooperform.it

* Le **certificazioni linguistiche** Language Cert A2/B1/B2/C1 e TELC A2/B1/B2/C1 vengono rilasciate previo superamento di un apposito esame.
I nostri esami di **tedesco** sono equipollenti al Patentino.

BOLZANO-BOZEN
Piazza Duomo-Domplatz 3

MERANO-MERAN
Via delle Corse-Rennweg 147

www.cooperform.it

azb@cooperform.it

800 83 28 78

[azb.cooperform](https://www.facebook.com/azb.cooperform)

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Con il contributo di/mit der Unterstützung
Rip. 15 - Cultura italiana
Abt. 14 - Deutsche Kultur
Agenzia per la famiglia/Familienagentur

